



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL

Nº 683 - ANY XLIII

Artà, 28 març 2003

(1,80 euros)

PREKS  
CORONA



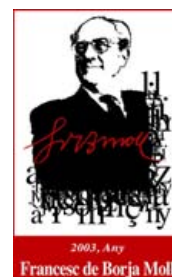
**La matinada  
del 29 de  
març, canvi  
d'hora:**

**a les dues  
seran les tres**

**Miquel Alzamora,  
medalles d'or i plata a  
la Copa del Món de  
ciclisme en pista  
disputada a Mèxic**



**Voluntaris artanencs  
a Camariñas**



2003, Any  
Francesc de Borja Moll

**AJUNTAMENT**

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

ajuntament@arta-web.com

**Horaris:**\* **Oficines:** De dl a dv: De 8 a 14 h.\* **Batle:** De dl a dv: De 11 a 13 h.\* **Arquitecte:** dilluns de 10 a 14 h.\* **Aparellador:** Dl i dj de 9,30 a 18 h.\* **Jutjat:** Oficina: De dl. a dv. de 8 a 14 h.\* **Jutge:** Dl, dc, dv de 12,30 a 13 h.**CENTRE DE SALUT**

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

**Horari consulta metges:****Dr. Barceló: Matins:** Dl., dv i dj.: de 9 a 13, dv. de 10,30 a 13. **Dimecres:** de 15,30 a 19.**Dr. Mestre: Matins:** Dl., dt. i dc.: De 9 a 13, Dv. de 10,30 a 13. **Dijous:** De 15,30 a 19.**Dr. Font:** Dl., dc. i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13. **Dimarts:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.**URGÈNCIES:** A qualsevol hora acudir al Centre**URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.****Pediatra (Dra. Olga Huguet):** De dl. a dv. de 9 a 13 hores. Els dt. de 15,30 a 19 h.**Enfermeres:** De guàrdia en cada consulta mèdica.**AMBULÀNCIES:** Manacor: Tel. 971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

**SERVEIS MÈDICS PRIVATS****CLINIC ARTÀ:** Ciutat, 39. Tel. 971 836237.**Dr. E. Más:** Dl. i dj. de 17 a 20 h.**Dr. M. Mestre:** Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14**Dr. Arturo Gil (Gine.):** Dc. de 16 a 20 h.**Gabinet psicològic:** Miquel Caldentey i A. Ribera.**CENTRE MÈDIC.-** Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. ( Imeco i Novomedic).**Dr. Barceló:** Dl. Dt. i Dv. de 17 a 20 h.**Dra. Mª T. Esteva (oculista):** Dc. d'11 a les 16 h.**Paula Vicens (Psic.):** D Dl i Dj. de les 15 a 20h.**Maria Martínez (Quiromassatgista):** Dt. i dj. a hores convengudes Tel. 670 487 232.**Revisió carnets de conduir:** Dc. de 11 a 15**DENTISTES:**\* **Arian ne Niesl i Antònia Puigserver,** odontòlogues. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 971 835735.\* **J. Llaneras,** metge dentista. C/ C. Despuig, 7.\* **Guillem Roser,** metge estomatòleg, C/ Fra Juníper Serra, 3, 1r. d. Tel. 971 835514**SERVEIS VETERINARIS:**\* **Montserrat Blanes, 6-A.** De dl a dv. de 10.30 a 13 i de 18.30 a 20 h. **Dissabtes:** De 10.30 a 13,30 hores. **Urgències Tel. 971 836883 - 607 76 33 93****SES PAÏSSES:** De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

**RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL:** Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

**MUSEU:** De dl. a dv. de 10 a 12 h.**NA BATLESSA (Tel. 835267)****Biblioteca:** de dilluns a divendres de 16-20 h.**Oficina Inf. Juvenil:** dt. i dj. de 9 a 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

**Serveis socials:** Dt. i dv de 9 a 13 h.**Serveis. Educ. Mun.** Dimecres de 15 a 19 h.**CEMENTERI:** Horari fossar: de dl a dv de 8 a 13 h.

i de 16 a 19 (estiu) I de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivern)

**TELÈFONS D'INTERÈS:****Policia local:** 971 829595 - mòbil: 609 863325**G. Civil:** 971 836155- Urgències: 062.**Servei Urgent al Ciutadà:** 112**Bombers Manacor:** 971 55 00 80 -**Sub Parc Artà:** 971 83 60 57.**Sant Salvador:** 971 836136**Parròquia:** 971 836020**Convent:** 971 829613**Residència:** 971 836561**Club 3ª Edat:** 971 835987**Poliesportiu:** 971 835142**Correus:** 971 836127**Notaria:** 971 836196**Ermita Betlem:** 971 589038**Escola de Música:** 971 562008**Cooperativa:** 971 836175**Depuradora:** 971 835796**Revista Bellpuig:** 971 835033**Institut LL. Garcías i Font:** 971 836334**Col·legi Na Caragol:** 971 835841**Col·legi Sant Bonaventura:** 971 836986**Col·legi Sant Salvador:** 971 836269**GESA (Manacor): Comercial:** 971 554111,**Distribució:** 971 553512 i **Averies:** 971 843333.**POMPES FUNEBRES:**\* **ARTANENQUES:** (Tels. : 971 829 260 i 617 392 929) P. Conqueridor, 11, baixos.\* **FUNERARIA BALEAR:** (tels.: 971836888, 971549858, 97154911) (Fax: 971549047) Santa Margalida, 80**TAXIS:** P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva: 971 836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524 310.**SERVEIS RELIGIOSOS:****Misses:**- **Dies feiners:** Centre 19,30 h. de dl adj, els divendres a la Residència i Convent 19,00 h.- **Dissabtes:** Església 18,00 h, Convent 19,00 h. i Parròquia 19'30 h.- **Diumenges i festius:** Convent 11 i 19,00 h, Parròquia 12 h. i 19,30 h, Sant Salvador 17 h. i Ermita 10 h.**Funerals:** a les 19,30 h.**Baptismes:** 17,30 a la Parròquia (4t diumenge)**Despatx parroquial:** Al Centre Social: dl. i dj. de 20,00 a 21,00 h.**FARMÀCIES:****Pl. Marxando, tel. 971 836524:****C. Despuig, tel. 971 836536:**

A partir del 2 d'abril, canvi d'horaris:

**De dilluns a divendres,** de 9 a 13,30 i de 17 a 20 h.**Dissabtes:** de 9 a 13'30 i de 18 a les 20 h.**Diumenges i festius:** de 11 a 13 i de 18 a 20 hores.**CLÍNQUES D'INTERÈS:****Hospital de Manacor:** 971 84 70 00**Son Dureta:** 971 175000+971 789000**Hospital General:** 971 728484**Hospital Joan March:** 971 613025**Hospital Militar:** 971 726186**Hospital Sant Joan de Déu:** 971 265854**Hospital Psiquiàtric:** 971 761612**Policlínica Miramar:** 971 767 000+971 767 500**Clínica Femenia:** 971 452323**Clínica Juaneda:** 971 731647**Clínica Planas:** 971 220050**Clínica Rotger:** 971 720200**Clínica Verge de la Salut:** 971 175656**Creu Roja:** 971 751445**Mutua Balear:** 971 716546+971 715805**COLÒNIA DE SANT PERE****Dispensari:** Tel. 971 589297.**Horari Metges:** Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteva dj. 12 a 14 h.

**Infermera Sra. Cabrer:** dl i dv de 9,30 a 11 h. **Farmàcia:** a l'estiu de dl a ds de 9.30 h. a 13.30 h., Dt. de 9.30 h. a 12.00 h. A l'hivern de dl a dv de 9 h. a 13 i de 16 a 19 h. i dissabtes de 9 a 13 h.**Oficina Municipal:** De dl a dv de 11 a 13 hores.**Biblioteca:** De dl a dv de 17,30 a 20,00**Horari de Misses:****Dissabtes:** A les 19,00 hores.**Diumenges i feiners** a les 18,00 hores.**SERVEI D'AUTOCARS Horaris d'hivern:****Artà-Palma:** 8,05-9,35, 14,50-17,30-19,30 **Festius:** 8,05--17,30**Palma-Artà:** 10,00-13,30-17,30-19,15 « 10,00-19,15**Artà-Manacor:** 8,05-9,35-14,50-17,30-19,30 8,05--17,30**Manacor-Artà:** 11,00--14,30--18,30--20,15 11,00-20,15**Artà-Cala Rajada:** 11,25-15,00--18,55--20,35 11,25-20,35**C. Rajada-Artà:** 7,45-9,15-14,30--17,10--19,15 7,45-17,10**Colònia-Artà:** 8,20--14,30 (horari escolar)**Artà-Colònia:** 7,50-14,30 " "

**Revista quinzenal**

Num. 683, 28 març 2003

**Redacció i Administració:**

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: revistabellpuig@terra.es

**Dipòsit legal: PM 57-1969****Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

**Redacció:**

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,  
Jeroni Cantó, Rafel Carrió, J. José  
Cladera, Josep Danús, Antoni Esteva,  
Lluís Gili, Pere J. Llull, Paula Ginard,  
Rafel Pérez.

**Han col·laborat en aquest  
número:**

Guillem Amoros, Joan Bover, Joan  
Caldentey, Joan Escanellas, Antoni  
Gili, Joan Martí, Antoni Picazo,  
Eduardo Valencia, Pere Vicens

**Reparditor:**

Jaume Terrassa

Tel.: 971 836 549

Mòbil: 639 028 234

**Administració i publicitat:**

Guillem Bisquerra.

Tel. 971 836 288.

**Bellpuig** no es responsabilitza del contingut  
dels articles que van firmats. No garanteix la  
publicació d'originals no demanats ni es  
comprometa donar-ne explicacions.

**Bellpuig** surt dos cops cada mes llevat dels  
extres de Sant Salvador i de Nadal.

## *A qui correspongui*

Per norma general, i amb comptades i extraordinàries excepcions, l'Administració pública per acció i/o omissió ha permès la desaparició del Patrimoni Cultural de les nostres illes. El cas de la nostra vila és un dels exemples més evidents i aleshores simptomàtic. La pèrdua del patrimoni històric d'Artà ha estat greu i gairebé absolut de tal manera que de patrimoni viu en queda tan poc que es pot comptar amb els dits d'una mà.

Des de l'inici de la democràcia han anat desapareixent elements molt significatius de la història i cultura de la nostra vila. Podríem referir exemples a caramulls, posem per cas el de la plaça de la Carn, que amb tot el seu entramat donà pas a una placeta àrida i sense vida; l'abeurador de la plaça de l'Almudaina fou eliminat sense escrúpols; l'abeurador de la cantonada amb el carrer Major condemnat; la xarxa de grifons i manxes han passat a formar part de la memòria perquè gairebé ja no en queden i els pocs que resten en peus presenten un deteriorament força evident; la manxa de la plaça de l'Aigua esdevé magatzem del cablejat de llum. Fins i tot, aquell fantàstic abeurador del carrer de Son Servera ha estat desmuntat dormint el somni dels justs; l'estació del tren tan modificada que ha perdut per sempre més tot el seu encant... podríem continuar exposant exemples del quefer de l'administració vers el patrimoni comú fins mai acabar. Però el que més demostra la poca sensibilitat de l'Administració pública ha estat que, en la majoria dels casos esmentats, la desaparició d'elements culturals ha estat promoguda per ella, destruint el patrimoni del passat amb arguments d'una mala entesa modernitat. Amb l'entrada a una nova centúria, totes les administracions han posat -i posen- el crit al cel per tal de protegir la cultura, per tal d'incidir en un model insular respectuós amb el medi i amb el patrimoni. Comença, doncs a ser hora que les paraules cultura i patrimoni comencin a ser omplides de significat, no elements vacus de contingut. La defensa del patrimoni ha d'ésser una defensa de la comunitat, i l'administració ha de demostrar més cura a l'hora de tractar el patrimoni públic, cultural i històric. El que hem perdut ja és irrecuperable. Esperem que els pocs, poquíssims elements culturals que resten a la nostra vila puguin ser restaurats, recuperats i formin part del bagatge de les futures generacions que, per desgràcia, ja no podran conèixer aquells indrets que possibilitaren tantes històries.

**Construccions i Promocions  
POZO - GINARD SL**

C/Bonaire, 14

Tel. 971 835 810 - Fax. 971 829 671

07570 Artà - Illes Balears

e-mail: POZO-GINARD@terra.es

**TEL. MÒBILS: 696 325 563 / 629 730 392**

## **Instal·lacions Sanitàries Artà**

Esteban Matallana Fuster

**Exposició i venda de:** Fontaneria-calefacció,  
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire  
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 608-14 29 57

## **EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE**

c/ Conxa - Artà

Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285



## El cos de voluntaris de protecció civil d'Artà, més uns 40 voluntaris de les Illes Balears, han ajudat a netejar la costa Gallega

Partírem d'Artà devers les 14:30 h amb bus cap a Ciutat. Des de l'aeroport de Palma férem escala a Madrid i allà haguérem d'esperar més de 2 hores l'avió, que ens duria cap a Galícia. Arribàrem molt tard, devers les 22h. Un autocar gallec ja ens estava esperant per acompanyar-nos a els apartaments. Arribam cansats del vol i gràcies a una llista que férem ja sabíem amb qui ens tocava compartir les habitacions. El dilluns va ser el primer dia que anàrem realment a la platja. Per mala sort hi va haver marea i no hi poguérem baixar. El dimarts tenguérem més fortuna i ens poguérem posar els ormetgos necessaris per fer la neteja del famós *xapapote*. S'had e recordar que, juntament amb tots els voluntaris, hi havia dues persones de la Conselleria de Medi Ambient de la nostra illa, per estudiar la forma d'embrutar manco el litoral. Per

El cos de protecció civil d'Artà, amb la col·laboració de la Conselleria d'Interior, fou l'encarregat d'organitzar la cinquena expedició de neteja del litoral de Camariñas



això, abans de començar la tasca, ens donaren una sèrie d'instruccions per dur a terme la feina de la millor manera possible. Com cada dia arriba l'hora del sopar i aprofitam per fer relacions amb els altres voluntaris, especialment la gent que era de Mallorca, i a poc a poc tots els de les illes. Tant el dimecres com el dijous ens va passar volant ja que sí que es ben ver que tothom es feia amb tothom i amb aquest ambient de bon rotllo feia bon fer feina. El mateix dijous, els voluntaris de protecció civil d'Artà teníem cita amb el batle de Camariñas, el poble on vam estar. Ell ens va acollir molt bé i molt agraït i aprofità per donar les gràcies a tot el poble d'Artà i especialment al nostre govern, ajuntament i agrupació de protecció civil. Per la nostre part li entregàrem el xec de 3500 euros que havíem recollit al sopar. Arribà el divendres i cares amb tristor per algú, ja que era el darrer dia que ens veuríem aplegats levant xapapote. Arribada l'hora del sopar tothom s'intercanvià els telèfons i les adreces i a les 4 de la matinada partírem amb l'avió cap a Madrid. Arribàrem a Mallorca devers les 12 del migdia i ens acomiadàrem de tots i crec que mai podrem oblidar la unió, la feina i la solidaritat que tenguérem entre tots els voluntaris a Galícia.



## **Xerrada sobre la prevenció de les drogues al Col·legi Sant Bonaventura**

El passat dia 11 de març tingué lloc al saló d'actes del Col·legi Sant Bonaventura una sessió formativa-informativa sobre prevenció de drogues basada en el programa escolar del Projecte Jove "Entre tots", dirigida a totes les famílies de l'alumnat del centre.

La xerrada va anar a càrrec de Catalina Pasqual Duran, pedagoga i coordinadora de l'Àrea de Prevenció del Projecte Home de Balears. Es tracta d'un programa innovador i ja implantat a uns vint centres de Balears, que té com a objectiu principal la formació integral dels joves per poder decidir amb criteri i dir "no" a les drogues. El centre té prevista l'aplicació d'aquest programa a partir del curs que ve.



**PIZZERIA**  
*Ca'n Mateu*



C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

**TOT**  
**TAPÍS**  
fàbrica de tapissats  
Artà

C/. Ciutat, 42  
Tel./Fax: 971 83 66 90  
07570 - ARTÀ (Mallorca)

**Bar-Restaurant**  
**Can Ramon**  
**Saló climatitzat**  
c/ d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896  
Artà



**NOCES**  
**COMUNIONS**  
**BATEJOS**  
**SOPARS ESPECIALS**  
(pandilles, esports, familiars, etc.)  
**ESPECIALITAT EN**  
**BUFFETS**  
(Finançament fins a 9 mesos)

**ESTANC CAN CABRER**  
**caça i pesca**




Pau Cabrer Mestre  
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà



## Campanya d'asfaltatge arreu del poble

**La brigada municipal dedica dos dies per setmana a tapar clots**

Les abundants pluges caigudes dins la segona quinzena de febrer han causat estralls arreu del nostre terme municipal. En els camins i camades de foravila i en molts dels carrers d'Artà, a més de les diferents carreteres secundàries d'Artà i de la Colònia, hi tornaren aparèixer molts de clots que dificultaven la circulació i, en alguns casos, suposaven, fins i tot, un perill. Aquesta circumstància va motivar que l'equip de govern adoptàs l'acord de dedicar dos dies per setmana els efectius de la brigada d'obres per dur a terme aquestes reparacions. S'espera que entre aquesta setmana i la que ve s'hagi fet un bon repàs per tot arreu.



  
**JØTUL®**

Av. De Costa i Llobera, 18-b  
Tel. i fax - 971835489  
07570 - Artà



## L'Ajuntament sol·licita a Demarcació de Costes la restauració de les torres de vigilància de la Colònia de Sant Pere

L'Ajuntament d'Artà ha adreçat a la Demarcació de Costes una petició on exposa que, atès l'estat de conservació en què es troben les cinc torres de vigilància ubicades en la zona marítim terrestre de la Colònia de Sant Pere, sol·licita la seva inspecció i l'elaboració d'un projecte de restauració adient per garantir-ne la seva conservació. L'Ajuntament acompanya la sol·licitud amb un informe dels serveis tècnics on es fa palès que es poden produir desprendiments perillosos per als vianants que freqüenten la zona, alhora que que es recorda que les cinc torres formen part del perfil costaner de la Colònia i han esdevingut des de sempre fites visuals per a les embarcacions que transiten per la badia d'Alcúdia; que formen part del Catàleg de Béns Immobles del municipi d'Artà i que tenen un important valor patrimonial de caràcter històrico-militar



inqüestionable.

Algunes associacions, com ara el Club Nàutic de la Colònia de Sant Pere, s'han dirigit amb anterioritat a l'Ajuntament demostrant la seva preocupació per l'estat en què es troben aquestes torres de vigilància.

### EXCAVACIONES



Lorenzo Llinás Miguel  
**Servicio transporte  
de tierra para jardín.**

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A  
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTÀ



MOTOS-BICICLETES  
**COMERCIAL SANSALONI**

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ





## Les *Comunitats Imaginàries II* d'Agustí Torres, a la galeria Horrach Moyà

Agustí Torres, fotògraf del qual en coneixem la seva brillant trajectòria, exposa una altra vegada a la prestigiosa galeria Horrach Moyà de Palma una sèrie de fotografies que ha reunit sota el títol *Comunitats Imaginàries II*. D'avui divendres dia 28 i fins dia 25 d'abril, l'obra d'Agustí es podrà

visitar a aquest centre d'art del carrer de Catalunya de Palma.

Hem de recordar que l'any passat Agustí va exposar les *Comunitats Imaginàries I* en aquesta mateixa galeria gaudint d'un gran èxit de públic i de crítica. Una altra vegada enhorabona, Agustí.



### Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva  
Llicenciat i titulat



- \* Classes particulars
- \* Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)
- \* Individual i grups reduïts.

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)  
Mòbil: 617 881 421  
c/ Son Servera, 43 - Artà

**Carlos Serra Rey**

ARQUITECTE

Nova adreça:  
CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ  
TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598



## EU/EV es reuneix amb membres de la coalició i simpatitzants al quarter de Betlem

Amb la vista posada en les pròximes eleccions, EU/EV d'Artà es va reunir el passat diumenge, dia 23 de març, amb unes 80 persones entre membres de la coalició i simpatitzants. El motiu formal de la trobada era celebrar, amb un dinar de companyonia, quatre anys de feina per Artà. Entre els assistents hi havia entre altres dirigents de la coalició: la consellera de Medi Ambient, Margalida Rosselló, el conseller de Treball, Miquel Rosselló i el coordinador dels Verds a Mallorca, Jordi López.

El conseller de Treball alabà la feina feta pel seu company Julen Adrian a nivell social i de disciplina urbanística. La consellera de Medi Ambient es centrà més en la campanya electoral, si bé va tenir també paraules d'elogi pel regidor Julen Adrian, el qual posà com a model de persona feiner, valenta i emprenedora. Les paraules d'Adrian es centraren en la tasca d'oposició feta pel seu grup en el consistori, afirmant que amb EU/EV havia arribat l'oposició a l'Ajuntament d'Artà.

Digué també que en el govern o en l'oposició pensen seguir treballant en una línia de feina rigorosa de gestió transparent i descentralització del consistori. Va tenir així mateix paraules d'agraïment per la col·laboració que han prestat a la coalició algunes entitats ciutadanes. El dia fou magnífic, la porcella rostida deliciosa, i el clima de relació humana cordial.

**Eleccions 2003**



## Acaba el termini per presentar al·legacions a la revisió de les normes subsidiàries

El passat divendres, dia 21 de març, va acabar el termini de presentació d'al·legacions a la revisió de les normes subsidiàries. A partir d'ara, l'Ajuntament haurà de contestar les propostes normatives dins sòl urbà, sòl urbanitzable i, sobretot, sòl rústic, que s'han presentat tant a títol individual com per part de diferents col·lectius i entitats.

Cal recordar que, a la primera exposició pública

de la revisió de les normes subsidiàries, l'abril de 2001, es varen desestimar totes les presentades dins el sòl rústic donada l'aprovació definitiva del Parc Natural de Llevant, instrument que va canviar considerablement el marc normatiu dins gran part del terme municipal.

Recordem que després d'aquesta aprovació inicial seguiran l'aprovació provisional, i la definitiva, que anirà a càrrec del Consell de Mallorca.

### Construccions i Estructures NOVA 3000 S.R.L.



**Treballs realitzats per  
picapedreria.  
Demanin pressupost sense  
compromís i els atendrem de  
seguida**

**Informació: Rafel Corraliza García**



Costa i Llobera, 5-B -Tel/fax 971-829186 07570 Artà - E-mail: nova3000@teleline.es



**AJUNTAMENT D'ARTÀ**  
B A L E A R S  
Servei d'assessorament lingüístic

## El comentari lingüístic del mes

Març de 2003

Subvencions per a la normalització lingüística a les empreses

Al BOIB núm. 33, d'11 de març, es publica la convocatòria de subvencions per a la normalització lingüística a les empreses que convoca el Consell de Mallorca. Si us interessa aquest tema, recordeu que el **termini per presentar les sol·licituds és de dia 12 de març a dia 11 de setembre**; però, com més aviat les presenteu, més opcions tendreu de rebre la subvenció.

Enguany, les activitats que poden rebre aquestes ajudes econòmiques són les següents:

- l'**etiquetatge** en llengua catalana (40 % del pressupost);
- l'edició en llengua catalana de **material imprès** (40 % del pressupost);
- l'edició en llengua catalana de **cartes de restaurants** (70 % del pressupost); i
- l'edició en llengua catalana de **pàgines web i de portals d'Internet** (40 % del pressupost).

Si voleu més informació, contactau amb el Servei d'Assessorament Lingüístic (edifici Na Batlessa, c/ de Ciutat, 1, tel. 971 83 52 67).



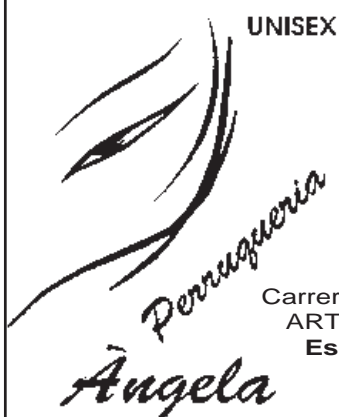
- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

C/Santa Margalida, 51 baixos  
07570 Artà – Illes Balears

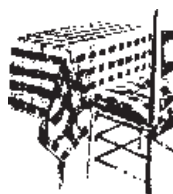
Tel. 971 83 61 85  
Fax: 971 56 20 67  
E-mail: fcanboira@infoarta.com

## CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A  
Tel-Fax 971 835 375



Carrer Antoni Blanes, 24-baixos  
ARTA - Telèfon 971 835777  
Es prega demanar hora



## Bar-Restaurant Ca'n Jaume

Carrer Oasis, 13 - 07570 - Artà -  
Tel. 971 836 537

### Vos ofereix:

Cuina  
mallorquina  
Berenars  
Variats

Menú diari  
Menjars  
Menjars per dur-se'n  
**Terrassa interior**



## Racó del poeta

### AQUESTA TERRA NOSTRA

Aquesta terra que coneix la dissort i la joia,  
condemnada pels déus al jou de la bellesa, aquesta terra, és  
meva.

#### Lluís Maicas

Aquesta terra nostra ja no és nostra  
ni ens pertany el cel  
abans tan cel i obert en què volaven  
bronzents voltors, ales tan amples,  
vigilant, encara intactes,  
dominis de vent, planes i valls,  
cingles esquerps, altures.

Aquesta terra nostra ja no és nostra  
ni ho és aquella mar, nítida, clara,  
transparentíssim record, cales desertes  
on el temps i el silenci es banyaven  
per a mútua purificació.

Aquesta terra nostra ja no és nostra  
car sense esment ens l'han esquarterada  
amb esmolats trinxets de tall lluent,  
incisius bisturís que han malferit

la pell dels conreus, la carnadura  
dels boscos, les nines dels ulls  
d'aquells que tot ho miràvem  
sense obrir boca.

Aquesta terra nostra ja no és nostra  
car sense miraments l'hem malvenuda  
a trossos pel mòdic, menyspreable  
preu de la ignomínia,  
sicles de plata  
de la bossa de Judas.

Aquesta terra nostra ja no és nostra  
i mai no n'hem tingut ni en tindrem d'altra.

**Miquel Mestre Genovard** (Del seu  
"Llibre d'Aubarca")

### DeixallesLlevant

C/. Figueretes, s/n.-  
Cantonada C/. Sant Salvador  
(Antiga Casa d'Exercicis)

Nova col·lecció  
primavera-estiu 2003



Talles de 34 fins a 50

**Joliu**



C/. Gómez Ulla, 25 - baixos  
07570 Artà (Illes Balears)  
Tel. 971 82 92 83

## Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/M.I. Morell Font dels Olors, 5 07570 Artà (Mallorca)  
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria\_xisca@hotmail.com

**VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO**  
**VIALSA**

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35**  
**ARTÀ (Mallorca)**

## 62 anys de casament de Colau Santandreu i Maria Flaquer

El dissabte passat, 22 de març de 2003, fou una fita força especial per a l'amo en Colau Santandreu Vives i madò Maria Flaquer Llinàs; ni més ni manco que l'aniversari dels 62 anys de casats. Per a celebrar tal efemèride es reuniren tots els familiars més propers entorn d'una taula del restaurant de Can Jaume i allà acompanyaren els padrins de la família Santandreu Flaquer dins un ambient íntim i entranyable, però propi d'una festa per a celebrar aquest dia tan assenyalat per a ells dos. A la fotografia podeu veure l'amo en Colau i madò Maria envoltats dels seus fills, gendres, néts i renéts. L'amo en Colau, que enguany complirà els 81 anys, va néixer a Artà el dia 26 d'agost de 1922, fill de Jaume Santandreu Massanet i de Maria Vives Femenías; madò Maria, amb els 81 anys ja complits, va néixer a Capdepera el 30 de gener de 1922, filla de Bartomeu Flaquer Sureda i d'Antònia Llinàs Garau. Ambdós es casaren a la Parròquia de la Transfiguració del Senyor el 22 de març de 1941 amb 18 i 19 anys, respectivament. El prevere que va celebrar el casament canònic fou Don Josep Fuster Forteza, essent els testimonis Francesc Crespí Cánovas i Cristòfol Ferrer Ferrer, naturals d'Artà. Que Déu vos do salut i alegria i que ho pugueu celebrar molts d'anys.



## Casa Cabrer

***Venta i reparació de productes informàtics***



*Tv, video, home cinema DVD....*

***Telefonia: Punt de venda Movistar.***

***Recàrregues***

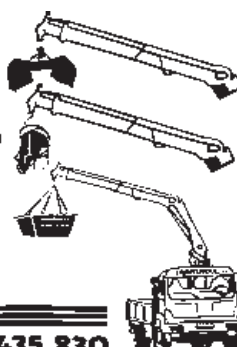


C/Montserrat Blanes 29

tel 971 836 235

## TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA( 2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

**TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830**

**C/. Joan Alcover, 1 - 2on  
07570 Artà**



## Gràcies a l'Associació de Joves d'Artà, el Parc Natural de Llevant ja compta amb voluntaris

Recentment, en les activitats del Parc Natural d'Artà s'ha incorporat l'Associació Artanenca, integrada bàsicament per un grup de joves de la comarca d'Artà (en la seva majoria les edats no superen els vint anys), i presidida per Salvador Martínez Massanet. En els estatuts d'aquesta associació expressen que els seus objectius, entre altres, són ser un grup de joves naturistes compromesos en la creació i en realitzar tasques de fer un grup de voluntaris pel Parc Natural de la Serra de Llevant. Aprofitant el Dia Mundial Forestal, l'Associació de Joves Artanencs, amb col·laboració del Patronat del Parc Natural de Llevant i la Conselleria de Medi Ambient, van organitzar un taller de caixes per a nius. La consellera de Medi Ambient, Margalida Rosselló, també va voler participar amb els voluntaris.



Salvador Martínez i Massanet  
President de l'Associació Artanenca de Joves d'Artà

## PISCINA CLIMATITZADA

### Cursos de natació

- \*Natació de competició
- \*Natació per a persones majors i nadons
- \*Natació correctiva
- \*Rehabilitació
- \*Manteniment
- \*Aquaeròbic
- \*Aquafitness
- \*Natació lliure

*¡Nedar és salut!!*



Informació: Tel. 971 829 132  
VISITAU-NOS!!



## Sus a l'Abril de Lletres

Des de l'àrea socioeducativa de l'Ajuntament es pretén fomentar els hàbits de lectura entre els més joves

A partir de dimarts que ve, dia 1 d'abril, hi ha programats tot un seguit d'actes en el programa Abril de Lletres que l'àrea socioeducativa de l'Ajuntament d'Artà ha engegat per tal de fomentar els hàbits de lectura entre la població, sobretot la infantil. Dimarts, dia 1, tant a la biblioteca de Na Batlessa com a la de la Colònia de Sant Pere, s'obre el termini d'entrega dels contes per al **concurs de narracions curtes**. Dimecres dia 2, en el marc del Dia Internacional del Llibre Infantil, hi haurà les actuacions dels següents contacontes: Coco-Locho (que representarà Pupurris, a la Colònia, a les 17 h) i el professor Sorpreses (Aquell nin, aquell vell, a Na Batlessa, a les 18.30 h). A partir de les 16.30 h, a Na Batlessa, hi haurà la recollida i mostra dels dibuixos de L'aneguet lleig. Morgana Teatre, a la sala d'actes del Teatre, representarà el cabaret literari L'estrany cas del Doctor Jeckyll i el senyor Hyde, a les 20.30 h. Els actes continuaran divendres, 4 d'abril, amb la representació, al Teatre, de La serva patrona, a càrrec de la companyia Etcétera. Dimecres, dia 9, el grup de teatre de l'institut ens proposa, a la cafeteria del Teatre, Bar de Lletres (20 h) i Flor de Cascall, a les 20.30, presentarà Poème. Divendres, dia 11 d'abril, els actes començaran el matí, a les 11, amb les rondalles En Joanet fill de vídua, Es metge Guinyot i Sa Criada Trapassera, que Pilar Ainsa, de l'Associació Rondallaires i Contacontes de Menorca, oferirà a l'amfiteatre de Na Batlessa. A les 21.30 h, Desas-3 Teatre, oferirà Jesucrist Superestar al Teatre. Els actes continuaran fins dimecres, dia 30 d'abril. De la programació us en mantindrem informats des de les pàgines de **Bellpuig**.

## Jubilació de Sor Isabel

El passat dimecres dia 20 de març, a la residència de persones majors "Posada dels Oloros" es va realitzar una gran festa d'universari a Isabel Maria Mestre Munar, més coneguda com *Sor Isabel*, directora de la Residència. Al l'acta i varen participar tots els residents i el batlet. Des d'aquesta revista també volem donar-li l'enhorabona per la feina feta al cap davant de la residència. Molts d'anys.



CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

MEDICINA GENERAL  
REUMATOLOGIA  
CIRURGIA  
DIETÈTICA  
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)  
GINECOLOGIA  
PEDIATRIA  
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir  
GABINET PSICOLÒGIC

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237  
07570 - Artà





# ASEPEYO

Asepeyo informa que amb l'objectiu de millorar el nostre servei a Manacor tenim previst inaugurar pròximament un nou centre Assistencial a la Via Portugal, 10-12 d'aquesta ciutat.

Fins que arribi aquest moment i a partir del proper dia 24 de març, traslladem provisionalment els nostres serveis d'assistència mèdica, rehabilitació i admissió d'urgències, a les dependències de CLINIC BALEAR de Manacor, ubicat a la Ronda Institut, 13.

Per efectuar qualsevol tràmit de caràcter administratiu, s'ha habilitat una oficina d'atenció al públic al carrer Pep Fuster nº 5 (a 30 metres de Clínic Balear)

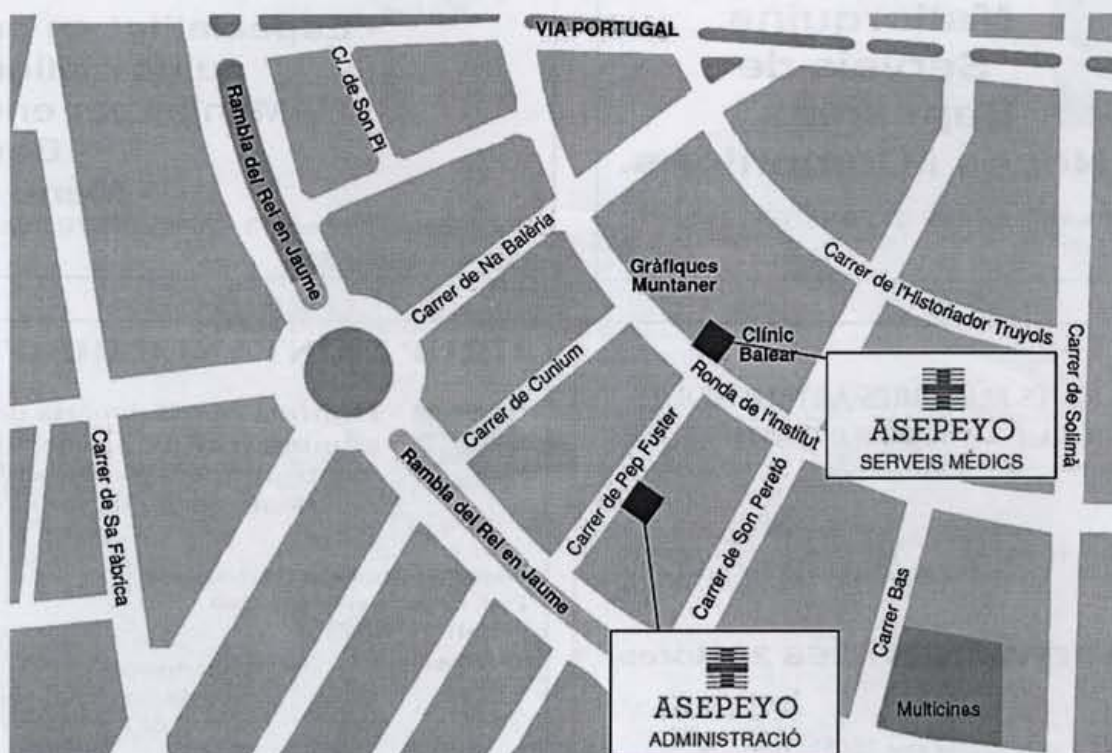
També estarem a la seva disposició al telèfon:  
• 971 55 43 11

Amb la seguretat que entendre el bon propòsit d'aquests canvis, agraïm la seva comprensió pels inconvenients que li puguin causar i aprofitem l'avinentsa per saludar-lo atentament

**[www.asepeyo.es](http://www.asepeyo.es)**

Urgències 24h: 900 151 000

Servei d'Atenció a l'Usuari: 902 151 002



## Va ser notícia

I deim va ser notícia perquè havia de sortir a finals de febrer i ho hem endarrerit un mes a causa d'un traspaperament de la fotografia.

Margalida Amorós, del carrer del Convent, 7, va ser l'agraziada en el sorteig d'un viatge d'un cap de setmana per a dues persones al l'hotel d'agroturisme d'"Es Puig", que no va voler aprofitar perquè és tota sola. Però el viatge no es va perdre, ja que els vertaderament agraciats, per deferència de la "sortada", foren Antònia Guiscafrè (de la Cooperativa) i el seu marit. Aquest viatge va ser organitzat per l'Associació de Comerços i Serveis d'Artà.

Vagi l'enhorabona tant a Margalida Amorós com al matrimoni que pogué gaudir d'uns dies d'esplai.

Que no sia el darrer que organitzi aquesta Associació.

A la fotografia podeu veure l'agraziada Margalida Amorós amb Pep Cabrer i la seva esposa Mari, comerç que va fer entrega del viatge.



## L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunion.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703  
07570 Artà - Mallorca



## RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)  
Tel. 971 835985



**POMPS FÚNEBRES ARTANENQUES  
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

**SERVEIS  
FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 - baixos Telf. (24 hores) 971 82 92 60  
07570 ARTÀ Mòbil 617 392 929

**SERVEI PERMANENT LES 24 Hores**

*Sempre al seu servei!*

## GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis  
administratius, funeraris i de  
manteniment dels cementiris d'Artà i  
la Colònia de Sant Pere.**

Plaça Conqueridor, 11, baixos  
Telf. (24 hores) 971829260  
Mòbil 617392929  
07570 Artà

horari fosser:  
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.  
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

**Sempre al seu servei**





**A TU ET SOBRA VIDA**  
**Comparteix un poc de la teva**  
**amb els qui la necessiten.**

## **DÓNA SANG !!!**

**La Germandat de Donants de Sang**  
**de Mallorca, i els seus representants a**  
**Artà, et conviden a donar sang.**

**Dates: els dies 10 i 11 d'abril de les**  
**18 a les 21.30 h**

**Lloc: el Centre Nuredduna**  
**(Hospital d'Artà)**

## **Refranyer popular**

En ploure dins el març, plou faves.  
Març molt plujós, any dolorós.  
Aigua de març, ordi i faves a sacs.  
Sol i aigua, temps de març.  
L'abril, mes gentil.  
Sant Francesc serè, any de fruita.  
Si el tres d'abril el cuquello no ha vingut,  
s'ha mort o no ha vingut.  
Aigua de maig, de raig a raig; aigua d'abril,  
de fil a fil.  
Per Sant Pau i Sant Vicenç Ferrer, el vi al  
celler.  
Fins a quaranta d'abril, no te llevis un fil.  
L'abril va deixar morir sa mare de set.  
En abril, aigües mil.  
Abril mullat, bo per al blat.  
Gelades d'abril i maig, sa misèria mos duran.  
El diumenge de Rams, qui no estrena no té  
mans.

Audi A2 gasolina 75 CV y 110 CV. Emisión CO<sub>2</sub> (g/km): 144. Consumo medio (l/100 km): 6,0. • Audi A2 diesel 61 CV y 75 CV. Emisión CO<sub>2</sub> (g/km): 86 y 119. Consumo medio (l/100 km): 3,2 y 4,4.

Tendençia Campmany  
Gueren DBB

**Algunos automóviles se adaptan al terreno que pisan.**  
**Este se adapta al mundo en el que vive.**

**Audi A2**



**Mogal Motor, S.L.**  
Av. Industrials-esq.  
Picapedrers  
Pol. Industrial de  
Manacor  
Tel. 971 84 31 06  
07500 Manacor

## ASPECTES CURIOSOS DE FRANCESC DE BORJA MOLL

Moll va escriure dos volums de memòries. Es titulen *Els primers trenta anys* (1970) i *Els altres quaranta anys* (1975). El tercer, que s'havia de titular *Els meus penúltims trenta anys*, no el va poder acabar per culpa d'una malaltia. Tanmateix, els dos que ens va deixar són una deliciosa font de records, ensenyances, anècdotes esmolades i comentaris assenyats. En aquest article, ens centrarem en alguns aspectes curiosos de la seva infantesa i adolescència, com també en la visió que tenia de la família i de l'educació dels fills.

Encara que avui ens sembli mentida, Moll no va sortir mai de Ciutadella fins que va partir cap a Mallorca, quan tenia 17 anys, per participar en la redacció del Diccionari Català-Valencià-Balear. Això de no sortir mai de Ciutadella, ho heu d'entendre en sentit literal, ja que no va anar ni tan sols a Maó i diu, a les memòries, que només recorda que son pare hi anà una sola vegada en tots aquests 17 anys. Val a dir que coses com aquesta, a principi del segle XX eren ben naturals.

La infantesa i l'adolescència d'Moll varen estar

marcades per tres característiques. Era, segons que ens conta ell mateix, tímid, somiador i dibuixant. La timidesa era bona d'entendre. Moll, de petit, va estar molt veciat per sa mare, son pare i sa padrina, ja que els cinc primers fills de la família havien mort en plena infantesa. L'avantatge va esser que, com que no es movia gaire per por que no agafàs qualche cosa, va fer una vida molt sedentària. Això, diu ell, el va preparar per a la feina intel·lectual que desenvoluparia després durant tota la seva vida. Però també hi havia un inconvenient, i és que tanta veciatura li va crear una por terrible al fracàs i una dificultat per prendre decisions ràpides.

En segon lloc, el petit Moll era somiador. Però no volem dir que somiàs despert, sinó que, en dormir, somiava molt i d'una manera molt curiosa. Resulta que quan estava dormint sobre el costat esquerre, tenia uns malsons terribles. Un dia se'n va témer i va provar de girar-se sobre l'altre costat. Ho cregueu o no, diu que des d'aquell dia, cada vegada que començava a somiar qualche cosa angoixosa, li bastava posar-se del costat

dret per tornar a la tranquil·litat. Ja ens agradaria, a molts de nosaltres, poder capgirar els maldecaps de la mateixa manera!



**Aluminis**  
**Artà**

C/. Jacint Benavente, 4 - Artà  
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

\*Tancaments \*Doble acristalament hermètic  
\*Persianes mallorquines \*Correderes \*Portes plegables  
\*Barandilles \*Retxats ballesta \*Mampares de bany  
\*Persianes Venecianes "Gradulux" \*Gran varietat de colors i imitació fusta

**MONTAJES**



**Feines de:**

**Ingenieria**

**Electricitat**

**Fontaneria**

**Bombes submergibles**

**Recs**

**Antenes T.V.**

**Porters electrònics, Línies elèctriques**

C/. Amadeo, 20 i  
Costa i Llobera, 27  
07570-Artà  
Tels. 971 835 209/ 971 835 561  
Mòbil: 608 630 791



I finalment, el jove Moll era dibuixant. Tota la vida, fins i tot de nin, es va aixecar devers les sis del matí i una de les primeres coses que feia era dibuixar. Son pare era delineant de professió, a part de pintor, músic, escultor, artista de teatre i professor de dibuix. Malgrat això, no li va donar mai cap lliçó de dibuix. Francesc de Borja Moll en va aprendre escoltant les lliçons que donava a altres alumnes i practicant pel seu compte. Segur que molts recordau, per exemple, les il·lustracions que va fer, ja de gran, per a les *Rondalles mallorquines* o per al Diccionari.

Ja de gran, és ben interessant observar com va educar els fills. Tot i que ell evita, a les seves memòries, de donar lliçons a ningú, és bastant probable que llegint-les en puguem treure més d'una conclusió vàlida. Per començar, Moll admet, sense cap complex, que la gran majoria dels seus fills, mentre eren petits i adolescents, tenien més juguera que estudiera. És a dir, que encara que tots tenien facilitat per aprendre, només n'hi va haver dos que varen esser bons estudiants durant la primària i la secundària. La resta, diu, no es va espavilar fins a més endavant.

En una ocasió, la cosa anava tan desbaratada que va haver de prendre mesures dràstiques. Un any que era professor a l'Institut Ramon Llull de Palma, va veure que un dels seus fills, estudiant del mateix institut, havia tret unes notes molt baixes. Els col·legues de Moll, per allò que era un company seu de feina, el volien deixar passar. Ell s'hi va oposar. Amb altres paraules: va *exigir* que suspenguessin el seu fill. I no només això, sinó que encara va demanar que no es pogués examinar per setembre, de manera que hagués de repetir curs.

“Va esser com qui posa oli en un llum”, escriu Moll. El curs següent, el seu fill va estudiar de valent i no calgué mai més cridar-lo a l'ordre, ni durant el batxillerat, ni durant la carrera. Més envant, va haver d'adoptar el mateix sistema amb altres dos fills i cada vegada li va donar bons resultats.

Ja hem dit abans que res més lluny de l'autor que voler dir-nos com s'han de fer les coses. Però per ventura aquesta anècdota tan sorprenent ens farà reflexionar una mica sobre l'educació, sobre la disciplina i, per damunt de tot, sobre com podem lluitar contra la vessa. Per si vos pot servir de pista, Moll diu que no se'n va penedir mai i que els seus fills, ja de grans, li ho varen agrair.

Joan BOVER



## MENTIDES, INFÀMIES I PRÀCTIQUES MAFIOSES

Com era previsible, l'escrit de Miquel Pastor publicat a la revista Bellpuig, núm. 681, de 26 de febrer de 2003, ha tengut la seva resposta per part de la coalició d'Esquerra Unida-Els Verds d'Artà al núm. 682, de 14 de març de 2003, de la mateixa revista, signada aquesta vegada per Maria Ramírez Añón en lloc de l'habitual Julen Adrián Gorostiza. I com també vaig suposar, aquesta coalició no ha desaprofitat l'ocasió de seguir amb les calumnies, injúries i difamacions a la meua persona, de les quals s'han convertit en uns autèntics especialistes.

Davant d'aquesta nova agressió podria seguir callant com moltes altres vegades, però deixaré de costat la vergonya que fa parlar d'un mateix per defensar-me dels atacs directes que estic sofrint i per donar a conèixer uns fets que demostrin el tarannà de les persones que representen a EU-EV a Artà. I vull recalcar a Artà per què, entre d'altres alts càrrecs del Govern, tenc amistat personal en major o menor grau amb cinc d'ells que pertanyen a Esquerra Unida o a Els Verds, i crec que l'opinió que tenen des de fa temps sobre la meua trajectòria personal i professional, tant a l'Ajuntament d'Artà com en altres àmbits, és molt diferent de la que tenen els seus coreligionaris d'aquest poble. Darrera el que en principi pot semblar que la intenció és fer una oposició constructiva i honesta, tendint a aconseguir el millor pel poble, com es diu sempre, hi ha una persecució i un setge contra la meua persona que ultrapassen l'àmbit professional a Artà, com demostraré més tard, que vull denunciar públicament.

No tenc res a dir, només faltaria, del dret a opinar, criticar i controlar el treball professional de qualsevol persona que cobra de l'administració, és a dir, dels impostos dels ciutadans, tant si es tracta d'un arquitecte, d'un professor d'institut o d'una comare d'un centre de salut, per posar tres exemples a l'atzar.

Però una altra cosa molt diferent és dedicar-se a

dir mentides i a formular acusacions tan greus com han fet, utilitzant la posició de privilegi que dóna tenir un càrrec polític per fer-les públiques, tant als plenaries de l'Ajuntament com als medis de comunicació.

Alguns exemples del que dic, que han expressat i que han aparegut a diferents publicacions, que resulta fàcilment demostrable que són mentides clares i sense matisos són:

1. *Ha estat el Sr. Carrió (i no l'equip de govern) qui ha seleccionat la nova arquitecta municipal o el nou enginyer municipal, ben igual com en el seu moment va seleccionar des de l'aparellador fins el zelador municipal d'obres* (Julen Adrián al Bellpuig nº 667 de dia 7 de juny de 2002). Mentida. Inclús en el cas de l'aparellador i el zelador d'obres, quan varen començar a treballar a l'ajuntament, jo ni els coneixia ni els havia vist mai.
2. *Aplicació incorrecta de la Llei de disciplina urbanística en benefici dels infractors a l'hora de calcular les sancions* (Julen Adrián al Bellpuig nº 667 de dia 7 de juny de 2002). Mentida. El que va dir això sap molt bé que no som jo el que faig les valoracions ni les sancions de les obres il·legals, no n'he feta cap mai, ni interveinc en els expedients d'infracció urbanística.
3. *Anul·lació d'una llicència concedida per l'Ajuntament. La restitución de la legalidad urbanística "tendrá un elevado coste para las arcas municipales"* (Julen Adrián al Diario de Mallorca de 12 de febrer de 2003), i *oneroses repercussions que suposarà per les arques públiques* (Maria Ramírez al Bellpuig nº 682 de dia 14 de març de 2003). Mentida. Ells saben molt bé, i si no ho saben que ho demanin als seus assessors de reconegut prestigi, tantes vegades invocats, que les possibles responsabilitats econòmiques no són municipals.

A més de dir mentides clamoroses, també es dediquen a presentar actuacions totalment



Manuela Jiménez, fisioterapeuta  
C/. Rafel Blanes, 98  
07570 - Artà - Tel. 656 48 81 74

Rehabilitació de malalties reumàtiques  
Gimnàstica terapèutica pel dolor d'esquena  
Teràpia post-part  
Massatge terapèutic  
Teràpies de relaxació  
Tractaments amb: electroteràpia  
Ultrasons  
Electroestimulació



**ORELL i MOLL**  
**ECONOMISTES**

**ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE**  
**GESTORIA ADMINISTRATIVA**

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTA. 9 7 1. 8 3. 6 7. 9 1

- |                                                 |                                               |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| ✓ Comptabilitats                                | ✓ Llicències de caça i pesca                  |
| ✓ Imposts (Renda, societats, patrimoni, iva...) | ✓ Contractes d'arrendament                    |
| ✓ Nòmines i Seguretat Social                    | ✓ Cèdules d'habitabilitat                     |
| ✓ Traspassos de vehicles                        | ✓ Plans de pensions                           |
| ✓ Targetes de transport                         | ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...) |
| ✓ Matriculacions, baixes...                     | ✓ Constitució d'empreses                      |



correctes com si fossin tot el contrari i escandaloses. Un exemple és referir-se al fet de què sempre he estat al darrera d'assumptes urbanístics. Per descomptat que és així. Només faltaria que un ajuntament contractés un arquitecte per organitzar les festes patronals o per planificar el funcionament de la residència de persones majors. Ningú s'estranya que darrera de cada certificat hi hagi la firma de la secretària, darrera d'un pagament hi hagi la de l'interventor i darrera d'una multa de trànsit hi hagi un policia local.

Un poc relacionat amb això i pel que fa a la qüestió de Els Canons, vull comentar la referència que hi ha a la carta signada per Maria Ramírez a la revista Bellpuig, esmentada abans, sobre una expressió meua referida en el seu dia a la preservació d'aquell indret. Comprenc que no tothom sigui capaç d'entendre els que ella anomena "acudits marxistes (línia Grouxo)", ja que una de les característiques del món dels germans Marx és la de ser un món per intel·ligents. L'expressió "Preservam al 100% el 90% dels Canons", significava que l'Ajuntament hauria aconseguit preservar completament, absolutament, del tot, el noranta per cent del que havia de ser la urbanització ja aprovada, sense ajuda de cap altre organisme i sense cap cost econòmic per les arque municipals, i per tant pels artanencs, ja que aquest noranta per cent passaria a ser propietat municipal i per tant la preservació dels terrenys cedits seria completa, absoluta, total, al cent per cent. Això és el significat de "l'acudit". Queda ara clar?

En català existeix l'expressió "mostrar es llautó", que significa descobrir-se allò que realment hi ha sota l'aparença enganyosa d'algú o d'alguna cosa. Els representats d'EU-EV a la fi mostren el llautó quan, després de referir-se a la cooperació necessària que troben amb jo tots els que es dediquen a fer desastres urbanístics i després d'anomenar una vegada més alguns dels exemples recurrents de tots els mals que he fet, diuen

textualment que això *no es tracta de desencontres anecdòtics sinó de diferències polítiques de fons amb un tècnic* que, a més de per la seva discutida actuació tècnica, és conegut per la seva influència política a La Sala (Maria Ramírez al Bellpuig nº 682 de 14 de març de 2003).

Queda per tant ben evident l'estratègia d'EU-EV i les seves fases:

1. Entre el tècnic i el grup d'EU-EV hi ha diferències polítiques de fons.
2. El tècnic té influència política en qui governa La Sala.
3. EU-EV no pot imposar la política urbanística que voldria per què el tècnic influeix en l'equip de govern.
4. Ataquem i desacreditem al tècnic utilitzant qualsevol medi, per bastard que sigui.
5. Aconseguiu que el tècnic deixi La Sala o que l'equip de govern perdi la confiança en ell.
6. Intentem que hi hagi un altre tècnic, també amb influència política a La Sala, però amb afinitat política amb EU-EV.

Crec que els comentaris sobren.

Per acabar, i en referència a la darrera part de l'encapçalament d'aquest escrit, també vull denunciar un fet demostratiu de què l'interès d'EU-EV d'Artà, o de Julen Adrián personalment, en atacar-me de la manera que ho fan no és pel bon funcionament de l'ajuntament ni pel bé del poble d'Artà. S'ha arribat al punt de fer un advertiment a un client meu pel qual, juntament amb uns companys de feina, estam redactant un projecte important a quilòmetres d'Artà, de què som *uns tècnics molt perillosos* i s'ha atrevit a recomanar-ne uns altres de la seva confiança per què ens substitueixin. No és això un exemple del més pur estil mafiós?.

Artà, 24 de març de 2003.

Mateu Carrió Muntaner. Arquitecte.



Passeix Ferrocarril, s/n  
Tels. 971 552 424-971 843 053  
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n  
Tel. 971 563 655  
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES  
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I  
RURALS.**

**Bombes sumergibles PLEUGER**  
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

**A B S, Bombes aigua residual.**  
Distribuïdor per a Mallorca.

## Miquel Alzamora: medalla d'or i de plata a la Copa del Món de ciclisme en pista

El ciclista artanenc Miquel Alzamora ha demostrat, una vegada més, que es troba en un dels moments més dolços de la seva ja dilatada carrera esportiva. En la Copa del Món celebrada entre els dies 21 i 23 d'aquest mes de març a la ciutat de Aguascalientes (Mèxic), el ciclista artanenc ha brillat amb llum pròpia i ha aconseguit uns resultats quasi immillorables: medalla d'or a la prova d'Scratch i medalla de plata a la prova de Madison, formant parella amb Joan Llaneras. La prova d'Scratch consisteix en un recorregut total de 15 kilòmetres on guanya el ciclista que aconsegueix recórrer la distància en el menor temps possible. Tot i que aquesta és una prova relativament nova dins el circuit, en Miquel ja ha demostrat en diverses ocasions que és un autèntic especialista en aquesta modalitat (per alguna cosa és el vigent campió d'Espanya). La prova que es va celebrar el cap de setmana passat fou molt disputada ja que el suïss Franco Marvulli va anar en primera posició durant gran part de la cursa, però l'astúcia d'en Miquel i sobretot una arribada potentíssima va fer que la balança es decantàs cap el costat del

ciclista artanenc, que finalment va aconseguir un avantatge de dues voltes sobre el segon classificat. Però les alegries no es varen acabar aquí. En la prova de Madison, que consisteix en un recorregut de 40 kilòmetres on els ciclistes han d'anar sumant punts, Miquel Alzamora va formar parella amb Joan Llaneras i aconseguien una meritòria segona posició per darrera de la parella argentina. Sens dubte, aquestes dues medalles han de significar un nou impuls, tant a nivell professional com anímic, per en Miquel, que veu com els seus esforços es veuen recompensats de la millor manera. La propera prova de la Copa del Món està previst que se celebri a Sudàfrica entre els dies 11 i 13 d'abril i la quarta i darrera a Sydney (Austràlia) entre els dies 16 i 18 de maig. Per la seva banda, està previst que el Campionat del Món sigui a la ciutat xina de Shenzhen entre els dies 30 de juliol i 3 d'agost. Esperam que en Miquel pugui participar en cada una d'aquestes proves i que aconsegueixi els millors resultats possibles. Vagi la nostra enhorabona i el nostre coratge a través d'aquestes planes.

En abril LIMPIEZA y  
REVISIÓN al 50%.  
*¡Ven a conocernos!*

**denthos**

CLÍNICA DENTAL  
Dra. Zulema Blanes  
CALA MILLOR

ADULTOS-NIÑOS

PRÓTESIS

ESTÉTICA DENTAL  
(blanqueamiento dental)

IMPLANTES

ORTODONCIA

CORDALES  
(muelas del juicio)

TRATAMIENTOS NERVIO

C/ s'Estanyol, 14 local 7  
07560 CALA MILLOR  
Tel. 971 58 77 88  
Fax 971 58 75 05  
[www.denthos.com](http://www.denthos.com)

- **acompanyaments**
- **servei ajuda a domicili**
- **atenció incapacitats**

donam servei a hotels,  
cases particulars, institucions...

tel. contacte  
625 625 292 / 626 284 370



## LLIBRERIA BUJOSA

C/. Despuig, 3 – Artà 971.83 65 48

**Ofereix:** A més de l'habitual (premsa, llibres, material escolar, etc.),

Fotocòpies en blanc i negre i **EN COLOR**.  
També tenim servei de **FAX**.

## GESTIONS, C.B. Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126 - ARTÀ

**Us ofereix:** Tramitacions d'escriptures, Traduccions d'alemany, anglès i francès., Comptabilitats, Assegurances i Servei immobiliari.





**Va ser el primer en creuar la meta en la prova d'Scratch i aconseguí la segona posició en la prova de Madison formant parella amb Joan Llaneras**

### **BAR RESTAURANT "FERRUTX"**

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - COLÒNIA DE SANT PERE

**Vos ofereix:**

**Cuina mallorquina- Berenars i menús del dia**

**Menjars a la carta i per encàrrec.**

**OBERT TOT L'ANY**

### **Clàssics - Novetats - Importació TEIXITS LLEVANT**

Plaça Barcelona, 2 P M - Tel. 971 457 078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

**ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCs**

### **HOTEL CASAL D'ARTÀ**



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà

Tels: 971 829 163/639 05 27 68/649 182615

E-mail: casalaria@terra.es



**Cases de Son Sant Martí, S.L.**

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

**Els oferim els nostres locals per celebracions de:**

**Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.**

## Artà també diu NO a la guerra

El passat dijous va tenir lloc pels carrers del poble una manifestació per demostrar el sentiment de rebuig per part dels artanencs i artanenques davant la guerra contra Iraq que estan impulsant els governs d'Estats Units, Anglaterra i Espanya, entre d'altres. Més de 150 persones secundaren una manifestació que va coincidir amb el primer dia de bombardejos massius per part de les tropes aliades sobre ciutats iraquianes i que va demostrar, una vegada més, que als governants ben poc els importa l'opinió de la majoria, sobretot si va en contra dels seus interessos. Durant l'acte, a més de crits



en contra d'Aznar, Bush i Blair, es pogueren veure algunes pancartes amb proclames pacifistes que demanaven que s'aturàs la guerra i que s'evitàs un vessament de sang

Més de 150 manifestants recorregueren els carrers del poble per demostrar el seu rebuig a la mesura militar.

inútil. La gent que va assistir a la manifestació foren en la seva majoria estudiants ja que es va fer durant el matí en horari laboral, la qual

# JOIERIA VIKY

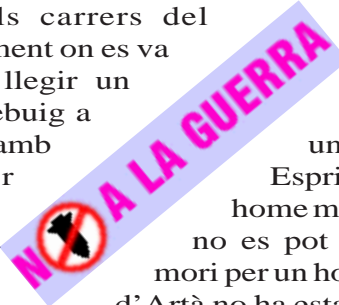
## RELOTGERIA \* PLATERIA \* TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263  
ARTÀ (Mallorca)





cosa va impedir que hi pogués assistir més gent. La concentració final, després d'haver recorregut els carrers del poble, fou a l'ajuntament on es va aprofitar per llegir un manifest de rebuig a la guerra que va acabar amb una frase de Salvador Espriu: "val la pena que un home mori per un poble, però no es pot permetre que un poble mori per un home". Per sort, l'acte



que arreu del món s'han celebrat manifestacions similars per demanar l'aturada dels bombardejos. A les principals ciutats del món s'han registrat manifestacions que han aconseguit juntar a milions de persones que demanen un món més just que no es mogui simplement per interessos comercials, tot i això, la guerra a hores d'ara encara continua i no sabem quan acabarà. Des de les planes de la revista Bellpuig ens volem sumar a totes aquelles veus que de forma, creim intel·ligent, s'han manifestat i han cridat ben fort NO A LA GUERRA.

**Cafè  
Gran Via  
Artà**

(Tomeu i Jaume)  
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

**Especialitat en:  
Berenars i tapes variades**



ESTRUCTURAS  
**Pídanos presupuesto  
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 846 276  
07570 - Artà





El passat dia 14 de març, els professors i alumnes del I.E.S. d'Artà ja havien fet una aturada de 15 minuts a les portes del Centre en seguiment de la convocatòria feta per la CES. A la convocatòria, seguida pels diferents sindicats de professors i alumnes, ja es pogueren veure diferents pancartes i cartells que demanaven que la guerra no començàs.

### QUIROMASSATGE (María Martínez)

Us ofereix els serveis de Quiromassatge, Reflexiologia podal. Osteopatia. Kinesiologia. Reiki. Drenatge limfàtic. Massatge tradicional tailandès. Assessorament dietètic. Consells de salut natural, etc.

Carrer d'Es Tren, 2- Artà - Tots els dimarts, hores a convenir. Tel. 670 487 232



Menjar, Mescles, Complementos  
per Animals de Companyia i Terrieria.

**Mateu Riera**

Costa i Llobera, 34 - A Tel: 649 925 221  
07570 - ARTÀ - Mallorca

**BOMBA HORMIGONAR PROPIA**

**HORMIGÓN PREPARADO**

**CONTROL CALIDAD**

**LABORATORIO**



**Hormigones**

**FARRUTX, S.A.**

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4

tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67

971 836 461



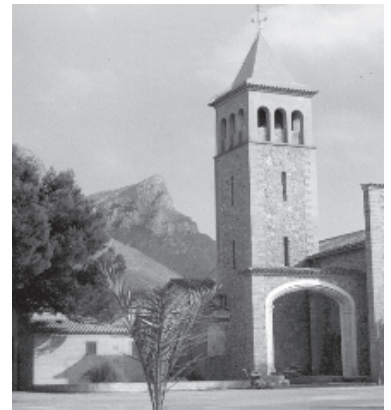
## Primera reunió de la comissió de festes de Sant Pere

Dia 19 de març, a la biblioteca de la Colònia es va reunir la comissió de festes de Sant Pere, per confeccionar un programa on les associacions, grups d'esport i esplai puguin fer les seves aportacions.

A la reunió hi assistiren, a més de la regidora M<sup>a</sup> Antònia Tous i del delegat de la Colònia Benet Capó, representants de les següents entitats: Associació de Persones Grans, Associació d'Amics de la Música, Pro Menuts, Club de Hockey, responsables de l'organització de la cursa i representants dels joves. Hi assistí també Magdalena Esteva, directora de la biblioteca local. Encara que a títol personal i, com a acompanyant de la regidora encarregada de festes, hi fou també present Margalida Tous, candidata a la batlia d'Artà pel grup d'Independents.

S'elaborà una llista d'activitats, unes ja habituals en aquestes festes, com concerts, revetlles, competicions esportives i curses i algunes que podrien ser noves com la participació dels Caps Grossos en les cercaviles, campionat de "ping-pong", posada en escena d'una peça de teatre curta per part del grup "Pro Menuts". El grup de joves s'encarregarà de l'organització del concert de rock.

Penso que tots, responsables municipals i participants locals, quedaren contents d'haver participat en una reunió que no té altre objecte



(J. Caldentey)



que contribuir a fer unes festes animades, on tots els coloniers s'ho puguin passar bé. Són passes curtes, però són, al cap i a la fi, passes cap a una major implicació dels residents en els afers públics de la Colònia.



**DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:**  
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

**CONSTRUCCIONES**

**AGLOMERADO**

**DESMONTES**

**EXCAVACIONES**

**ASFALTOS**

**PLANTA DE AGLOMERADO**

**CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA**

**ALQUILER MÁQUINAS**

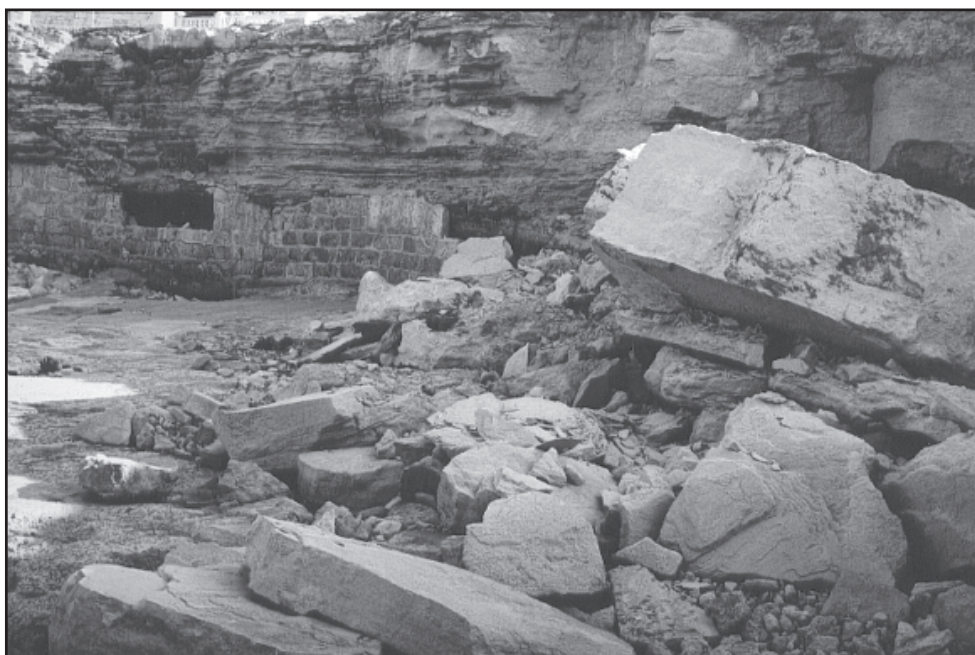
## Els diaris es fan ressò del mal estat de la carretera de Betlem, de les torres de vigilància costaneres i penya-segats.

En les edicions d'11 i 12 de març el Diari de Balears informava d'un penya-segat que es desplomà a prop de la urbanització de Sant Pere (Betlem). El mur que es construí amb peces de marès, per evitar que el penya-segat es vingués a baix, no pogué aguantar les darreres tempestes i es va esfondrar. L'ajuntament ha tramitat una sol·licitud d'ajuda al Govern Balear, per tal de reparar aquest i altres desperfectes ocasionats per les pluges d'ara fa unes setmanes.

Els veïns de la urbanització es queixen també del mal estat en què es troba la carretera des del creuer de la Colònia fins a Betlem, està plena de clots i quan plou i s'inunda impacten



greument els amortidors dels cotxes. Sembla que hi ha un litigi entre ajuntament i Consell de Mallorca sobre a qui pertoca arreglar el vial. El problema, diuen els veïns, és que el vial necessita una reforma urgent i integral que elimini els reguerons que provoquen les inundacions quan plou, i arreglar els clots. També les torres de vigilància acusen un alarmant mal estat i es fa necessari restaurar-les, abans que pròximes tempestes facin irreversible el seu actual estat de progressiu deteriorament.





## Esports

### L'equip de hoquei "Cap Ferrutx"

Al poliesportiu de la Colònia, a punt d'acabar l'entrenament del dijous, hem xerrat amb Rafel Forteza Genovart, entrenador i, junt amb el seu pare Joan Forteza (fontaner) i el seu germà Gabriel, creador de l'escola infantil de hoquei de la Colònia de Sant Pere. En Rafel és un colonier de 21 anys

que va néixer el dia de sant Pere de 1981, a la Colònia de Sant Pere. Ha après l'ofici de fontaner i treballa amb el seu pare. Persona de bon caràcter i servicial, dedica moltes hores del seu temps lliure a preparar un grup de nins i nines de la Colònia i d'Artà interessats pel hoquei.

#### Rafel, què et dugué a formar l'equip infantil de hockey?

La desfeta, la temporada passada, de l'equip sènior i júnior, em va fer pensar que aquest esport no havia de desaparèixer i que la forma de donar-hi continuïtat passava per la creació de l'escola de hoquei. Ho vaig exposar a uns quants pares i mares, els va parèixer bé, férem una convidada general i, a les poques setmanes, comptàvem amb un grup de vint nins i nines interessats en formar l'equip de hoquei de Sant Salvador i que des d'ara es nomenarà "Club de hoquei Cap Ferrutx". L'acceptació tan positiva



de part dels pares i dels nins m'encoratjà a tirar endavant el projecte. No havien passat tres

## BAR ELS ARCS



### VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

**Berenars i sopars de pa amb oli  
especial mallorquí**

**I  
Carn a la parrilla**

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de  
Març**

**Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ**

### Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

## JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67  
07579 - Colònia de Sant Pere

setmanes d'entrenaments i la decisió de fundar l'equip ja estava presa. Des d'aquest moment totes les dificultats s'anaren superant fàcilment.

### Quan i on entrenau?

Els entrenaments els fem en el poliesportiu de la Colònia de Sant Pere, els dilluns, dimarts i dijous de les 19 h fins a les 20:30 h.

### En què consisteixen aquests entrenaments?

L'entrenament és un aprenentatge, es fa un escalfament, es formen dos grups. Els més petits entrenen amb el meu germà Gabriel que els ensenya el que és més bàsic: patinatge, agafar l'estic i controlar el disc. Jo me quedo amb els més grans i el meu treball consisteix a ensenyar-los determinades jugades tàctiques, millorar passades, centres i xuts a porta. Els dos grups acaben quasi sempre amb un partit. És en el joc on els jugadors aprenen a compartir jugades, on entre tots formen l'equip. Els porters tenen entrenaments a part i fan uns exercicis especials. El fet de començar tots els jugadors la temporada partint de zero ha suposat un gran esforç. S'havia de fer en uns mesos el que altres equips havien aconseguit en un any. Els primers partits de lliga foren difícils, però, al final, l'equip infantil ha pogut tractar de tu a tu els seus rivals.

### Parla'ns de la lliga, quins han estat els resultats?

Era el primer any i no es podien esperar miracles, però, així i tot, hem obtingut una victòria i dos empats. Pensa que els altres equips de la lliga duen anys de joc i experiència. Per a nosaltres no hi ha hagut partits fàcils. Ara bé, les dificultats ens han obligat a superar-nos constantment. Al final de la lliga, detalls de qualitat que en alguns jugadors es deixaven al principi ja entreveure,

s'han perfeccionat i consolidat. Estic segur que l'any vinent comptarem amb un bon equip infantil i que farem un molt bon paper en la lliga.

### Han estat constants els nins i nines que vénen a l'escola de hoquei?

Sí. Tant jo com el meu germà Biel estem molt contents del comportament dels nins i de les nines de l'escola. No falten als entrenaments si no és per malaltia o causa greu. S'ho passen molt bé i dóna goig fer feina amb ells.

### Heu trobat recolzament en els pares i en l'afició?

Doncs, sí, molt. Tant la directiva com els pares i un bon grup de seguidors incondicionals ens han recolzat constantment. President, delegat i secretària fan una feina perquè tot funcioni. També és molt d'agrair el suport que ens dóna la gent que ve a veure'ns jugar. Es mereixen que guanyem més partits per, plegats, poder celebrar les victòries i, això, segur que la temporada que ve ho aconseguirem. A tots moltes gràcies. La subvenció de l'ajuntament no ha arribat encara, però confiam que arribarà prest.

### Plans per a la temporada pròxima

Pensem poder formar tres equips: reconstruir l'equip sènior, un equip d'alevins i un d'infantils. Es tracta de plans i de projectes la concreció dels quals dependrà de la gent amb què es pugui comptar. Il·lusió i ganes de fer feina no en falten. Des de les pàgines de Bellpuig vull fer una crida a tots els joves i als nins i nines que tenguin ganes d'unir-se a nosaltres que vinguin al poliesportiu i s'animin a jugar amb nosaltres. També gràcies a la gent que des d'aquesta revista ens acompanyau, ens animau i donau a conèixer.

# BOR i NOS

## Tenda especialitzada en puericultura

- Cotxets, cadires cotxe, parcs infantils, ...
- Banyeres, hamaques, ...
- Mobiliari infantil (cunes, mobles banyera, ...)
- Complements i accessoris
- Seguretat infantil
- Objectes de regal
- Llistes de naixement

**Gran varietat de marques:** Jané, Maxi-Cosi, Play, BebéConfort, BebéCar, BBAventurero, Avent, ...

C/ Santa Margalida, 7- ARTA  
Tlf. 971836807  
OBERT DE DILLUNS A  
DISSABTE  
De 10 a 13 h. i de 16.30 a 20 h.



## Notícies de la Parroquia

### Ejercicis espirituals de tercer de Comuna

El grup de tercer de Comuna varem anar a Marratxinet a fer els exercicis espirituals, on varem dur aa terme diferents dinàmiques. Algunes d'aquestes varen ser: La línia de la vida, on havíem de representar en un gràfic els alts i baixos de la nostra vida. Això ens va servir per acabar de consolidar el grup, encara que ens coneixem des de fa tres anys. Seguidament ens varem imaginar com seriem als 40 anys. Vos imaginau un adolescent pensant com seria als 40? Fa rialles, però tots ens ho imaginàrem, i les conclusions ...

Al vespre varem fer les temptacions, un gran tema per xerrar. Qui no n'ha tengudes mai? Qui no les té? Després de fer un intens debat sobre aquest tema i pensar que no en teníem ens adonàrem que hi queiem sovint.

Abans d'això varem veure "El primer Caballero". Pel.lícula que ens va fer veure que per construir un món millor (Camelot) hem de començar pels nostres petits mons: dins el grup de comuna, dins la família, amb els amics ... si tot ens va bé en el nostre petit grup i aportam el millor de nosaltres podem arribar a fer que el nostre gran món canviï en molts d'aspectes.

El darrer vespre férem una carta, una carta sense segell, amb remitent però sense ser enviada. Era una carta per expressar els sentiments que no eres capaç d'expressar o dir-ho a la persona a la qual anava dirigida. Va ser un dels moments més emotius dels exercicis.

El diumenge, per finalitzar els exercicis, vam fer una petita celebració, en la qual individualment es va demanar perdó i es va donar gràcies després de fer la darrera reflexió.

Aquests exercicis han estat la darrera passa abans d'arribar a la confirmació. A més també ens han servit per acabar de formar el nostre grup, compartint les nostres experiències, ajudant-nos uns als altres i conequant una mica més a Jesús.

"... jugar, ballar, riure i cantar  
i a Jesús aprendre a estimar.

Comuna"



PARRÒQUIA  
D'ARTÀ



### Setmana de Comuna

També 5 adolescents i 2 animadores, del dia 18 al 22 de Març convisqueren a la rectoria en la clàssica setmana de Comuna. Segur que va ser una experiència important per ells. Esperam tenir crònica i foto per al proper número de la revista.

### Eucaristia comunitària per la pau.

El passat dissabte 22 de Març, a l'Església parroquial, a les 19.30 hores férem la primera experiència d'una eucaristia comunitària. Ens reunírem com a membres d'un grup que forma part d'una comunitat més gran, escoltàrem la Paraula de Déu i Celebràrem l'Eucaristia fent memorial de Jesucrist que ens uneix entre nosaltres i amb tots els cristians del món i d'altres èpoques. Cantàrem i pregarem plegats, sobretot per la pau i per els que pateixen el dolor de l'actual guerra.

## MALIFETES

Concretament, el dijous dia 20 del present mes de març, en el nostre estimat Santuari de la Mare de Déu de Sant Salvador d'Artà, qualcú va fer unes malifetes (i no és la primera vegada) d'escampar llumetes per terra encenent-les, amb el perill de que les flames prenguessin foc a altres coses del recinte sagrat. A més, espargiren flors dels gerros, tiraren un cossioli a terra i altres coses...

Tota la societat: famílies, escoles, grups, ... ¿sabem **educar** (de paraula i amb l'exemple), per a la *convivència i la cultura de la pau*?

Tenguem en compte que el concepte de pau no només es refereix a la simple ausència de guerra, sinó que inclou i es relaciona amb el respecte de les persones i de totes les coses i amb la ausència de qualsevol tipus de violència que impedeixi una agradable convivència integral.

Siguem responsables i eduquem amb serenor i constantment (ja des de petits) per una participació responsable i el desenvolupament d'una consciència ètica i civilitzada.

## Bàsquet

### Primera Autonòmica masculina

#### Hormigones Farrutx 60 Andratx 57

Partit jugat al poliesportiu de na Caragol el diumenge dia 16 de març.

Segona i molt important victòria del nostre equip en aquesta fase de descens. L'equip artanenc rebia l'equip de l'Andratx, bèstia negra del nostre, ja que en quatre anys de competició sempre havia perdut. Els nostres representants varen sortir molt forts en el primer quart, cosa que va agafar per sorpresa els jugadors contraris. A partir d'aquest moment, es va intentar controlar l'avantatge, però l'equip visitant va adonar-se'n i a poc a poc va aconseguir reduir l'avantatge, fins que a falta de 5 segons per acabar el partit, tan sols era d'un punt al nostre favor i amb dos tirs lliures per a l'equip d'Andratx.

Els parcials de cada quart varen ser: 19-9, 11-12, 15-22 i 15-14.

Els punts i rebots de cada jugador varen ser: **G. Bravo (27, 16)**, T. Dalmau (12, 0), J. Cabrer (5, 10), A. Muñoz (5, 8) i J. Nadal (2, 4) –*cinc inicial*– S. Carrió (9, 2), C. Alzamora (-, 1) i X. Gili.

Eliminats per 5 faltes personals: J. Cabrer.

#### Sóller 63

#### Hormigones Farrutx 55

Partit jugat al poliesportiu de Sóller el diumenge dia 23 de març.

Molt bon partit el disputat pels nostres jugadors, que encara que no aconseguiren la victòria varen lluitar de valent. Com podreu veure, el nostre equip tan sols va poder acudir a aquest partit amb sis jugadors, ja que a dos lesionats se'n varen unir tres que no hi varen poder acudir per motius personals.

Els nostres representants, encara que varen anar tot el partit per darrere en el marcador, varen aconseguir que les diferències fossin mínimes

entre els dos equips. Tècnicament, podem dir que les defenses zonals varen ser les protagonistes d'aquest encontre.

Els parcials de cada quart varen ser: 20-15, 21-16, 8-11 i 13-14.

Els punts i rebots de cada jugador varen ser: **J. Nadal (14, 12)**, S. Carrió (10, 3), T. Dalmau (8, 6), A. Muñoz (2, 1) i X. Gili (2, -) –*cinc inicial*– T. Gayà (19, 3).

Eliminats per 5 faltes personals: T. Dalmau.

### Primera Autonòmica Femenina

#### Agrupació de Constructors del Llevant 78 (24-12-22-20)

#### Lapis Montuïri 41 (13-5-8-15)

Victòria fàcil del nostre equip contra el darrer classificat. Aquest equip no ha guanyat cap partit i les nostres jugadores no varen tenir gaire problemes per guanyar. Per si de cas vàrem sortir en defensa individual i amb una pressió de tot el camp després de cistella. No volíem tenir problemes i volíem establir diferències ja des d'un principi. Vàrem assegurar el rebot defensiu, el qual ens permetia treure ràpids contraatacs i fàcils cistelles. Aquesta va ésser la tònica de tot el partit, i si la diferència no va ésser més gran va ésser perquè el nostre equip no va mantenir ni la mentalitat ni la intensitat necessària durant tot el partit.

#### Promocions Prats Garcia 47 (10-13-15-9)

#### Agrupació de Constructors del Llevant 54 (17-7-19-11)

Victòria molt important l'aconseguida pel nostre equip contra el segon classificat. Diumenge passat vàrem anar a jugar al camp de Llucmajor, equip que ens havia guanyat dins ca nostra i que està situat a dalt de la classificació. El nostre equip va sortir molt concentrat i amb ganes de llevar-se



## BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

### PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN	ANTONI BISBAL	RAUL BILBAO
GRADUAT SOCIAL CORREDOR D'ASSEGURANCES	GRADUAT SOCIAL	ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78



l'espina que dúiem de la derrota dins el nostre poliesportiu. Sabíem com jugava el Llucmajor i també com havíem de jugar nosaltres per poder guanyar. Vàrem assegurar el rebot defensiu, no vàrem permetre passades fàcils als seus pivots i atacàrem molt bé la zona que sabíem que ens faria. En el primer període vàrem dominar el rebot defensiu, el qual ens permetia sortir en contraatac, cosa que no vàrem acabar d'aprofitar ja que vàrem fallar una sèrie de cistelles fàcils que ens haguessin permès anar-nos al final del període amb una diferència considerable. El segon quart, tot i que en cap moment l'equip local es va posar pel davant, vàrem acusar la falta de ritme per l'acumulació de faltes personals. El tercer període ens vàrem situar en zona i això va descontrolar

Jornada	Data	Categoria	Partit
11	29-març-03	Júnior femení	ARTA - LLOSETA
19	29-març-03	Infantil masculí	FELANITX - ARTÀ
18	29-març-03	Infantil femení	IMPRENTA BAHIA - ARTÀ
7	30-març-03	Sènior femení	FELANITX - HERMANOS PALLICER-PONS
21	30-març-03	Primera Autonòmica femenina	A. CONSTRUCTORS LLEVANT - CALVIA
7	30-març-03	Primera Autonòmica masculina	HORMIGONES FARRUTX - LA SALLE
12	04-abr-03	Júnior femení	DE LA CRUZ - ARTÀ
19	05-abr-03	Infantil femení	ARTA - GUILLEM GALMES
20	05-abr-03	Infantil masculí	ARTA - SAN AGUSTIN
8	06-abr-03	Primera Autonòmica masculina	INCA - HORMIGONES FARRUTX
8	06-abr-03	Sènior femení	CAMPANET - HERMANOS PALLICER-PONS
22	06-abr-03	Primera Autonòmica femenina	HISPANIA - A. CONSTRUCTORS LLEVANT
13	13-abr-03	Júnior femení	ARTA - ALOU PALMER
9	13-abr-03	Sènior femení	HERMANOS PALLICER-PONS - BASQUET MANACOR
23	13-abr-03	Primera Autonòmica femenina	A. CONSTRUCTORS LLEVANT - BINISALEM
9	13-abr-03	Primera Autonòmica masculina	HORMIGONES FARRUTX - FRIGORIFICOS MARIN

l'equip del Llucmajor. Gràcies a un parcial de 0-14 aconseguit entre els dos darrers minuts del tercer període i els dos primers del quart període vàrem poder dominar en tot moment el final del partit.

## Els judokes de Na Caragol en la “Distinció de Sa Font”

Fa unes setmanes, el Poliesportiu Es Pinaró de Son Servera es va vestir de gala per acollir un macrofestival de judo infantil, organitzat per la revista Sa Font de la localitat amfitriona.

El motiu era brindar un homentage a la judoka Mari Carmen Fernández per la seva trajectòria esportiva, ja que ha aconseguit 6 pòdiums en fases finals nacionals, dos d'or, dos de plata i dos de bronze, a més d'un 7è lloc en el campionat d'Europa Junior.

Foren 237 atletes d'entre 4 a 15 anys els que es donaren cita representant diferents escoles de judo, de la nostra comarca, 16 en total i no hi podien faltar els judokes d'Artà, els quals tenen el seu tatami a Na Caragol. La posada en escena anà a càrrec del Renshinkan, sensacional l'experiència i el poder organitzatiu d'aquest equip.

Tot un espectacle va ser l'acte de Mari Carmen, molt ben dirigida pel seu professor. Pep Garcias, director de Sa Font, li féu entrega de la distinció d'or i a la vegada Pep Mascaró rebé la de plata. El directiu de la revista conjuntament amb el Sr. Joan Torres, delegat d'esports de l'Ajuntament amfitrió, també feren entrega de medalles a tots els participants al festival.



També s'entregaren les següents distincions: Modalitat randori: Lara Schuler, Àngel Garcia Márquez, Calum Schier, Cathal Schier, Jacob Wagner, Josep M. Herrada, Pau Toureo, Miquel Àngel Burdiel i Joan Bernat.

Medalla d'or de competició: Aina Maria Cruz, Jeroni Mestre i Jaume Barceló.

Medalla de plata de competició: Marga Sintès. Medalla de bronze de competició: Fiore Espada, Thora Uhle, Helena Uhle, Pau Rodríguez, Aleix Castells, Miquel Vives i David Gomila.

**VOLEI****Infantil masculí****15-03-03****Pòrtol (cadet) 1****C.V. ARTÀ 3****23-25 / 18-25 / 25-20 / 20-25**

C.V. Artà: T. Llabrés, Mimoun, M.A. Tous, R. Bernad, S. Franco, T. Massanet, T. Reinés, R. Gili i T. Serra.

Victòria amb molt mèrit ja que el rival era un equip cadet. Els artanenens realitzaren un partit molt complet, sobretot en defensa, on es varen veure jugades espectaculars i on aixecaren una i altra vegada els potents remats locals. L'equip d'Artà jugà molt centrat, disputant cada pilota com si hi anàs el partit, i això va ser la clau d'aquesta gran victòria.

**21-03-03****C.V. ARTÀ 0****Sant Josep (cadet) 3****10-25 / 15-25 / 13-25**

C.V. Artà: T. Llabrés, Mimoun, M.A. Tous, R. Bernad, S. Franco, T. Massanet, T. Reinés, R. Gili i T. Serra.

Visita d'un altre equip cadet, i si bé els nostres també treballaren molt en defensa, els visitants foren molt superiors, sobretot a la xarxa, on el nostre bloqueig trobà moltes dificultats per frenar l'atac col·legial.

Amb aquest partit finalitzava la fase regular i ara començarà la verdadera competició. En principi, el pròxim dissabte 5 d'abril es jugarà el Campionat de Mallorca on els nostres es jugaran amb el Sant Josep i el Pòrtol una plaça per al Campionat de Balears que es celebrarà a Eivissa.

**Infantil femení****21-03-03****Bunyola 0****BAR POLIESPORTIU ARTÀ 3****14-25 / 13-25 / 7-25**

Bar Poliesportiu Artà: A. Servera, M. Jaume, G. Salort, C. Ferrer, M. C. Carrió i M. Llull

Victòria clara de les artanenques a Bunyola tot i

que l'equip sols disposava de 6 jugadores. Les d'Artà dominaren tots els aspectes del joc, des del servei, on aconseguiren molts punts directes, fins al remat, que gràcies a una bona recepció i defensa els permeté aconseguir molts punts.

**Cadet femení****10-03-03****Sa Pobla 3****TOLDOS ARTÀ 1****16-25 / 25-23 / 25-20 / 25-19**

Toldos Artà: M. A. Grillo, C. Ferrer, N. Torres, M. Jaume, I. Cantó, M. Brunet, C. Valero, C. Maria, M. Danús, M. Fernández i M. Riera.

Partit molt igualat el jugat a sa Pobla i on l'equip cadet va deixar anar un partit que tenia bastant controlat. El primer set es va decidir amb una sèrie d'11 serveis consecutius per part de la jugadora artanenca Coloma. El segon set i el tercer varen ser molt semblants: igualtat fins al punt 20 i després errades infantils i falta de concentració. En el darrer set es va anar a remolc tot el temps i tot i estar a prop en el marcador no es va aconseguir igualar-lo en cap moment.

**Primera balear femenina****15-03-03****Ciutadella 3****MATEU FERRER ARTÀ 1****23-25 / 25-13 / 25-22 / 25-20**

Mateu Ferrer Artà: N. Jaume, M. Danús, C. Maria, A. Obrador, C. Ginard, M. Fca. Martí, G. Botellas, B. Gili, i A. Jarner.

Primer dels cinc partits que havia de jugar l'equip de la màxima competició balear en una setmana. El cap de setmana es va aprofitar per jugar els dos partits en terres menorquines. El primer, contra el Ciutadella, va ser un partidàs i les nostres ho donaren tot, cosa que s'havia trobat a faltar durant la major part dels partits. En el primer set, cap dels dos equips aconseguiren obrir forat en el marcador i es va arribar amb un final molt ajustat, gràcies sobretot, a una gran defensa i recepció artanenca.

*winterthur***VEHICLES**

- traspassos
- matriculacions
- baixes
- importacions cotxes estrangers
- targes de transport

GA

**GESTORIA ARTÀ**

- Assessoria Laboral
- Assessoria Fiscal
- Documents Qualificació Empresarial
- Comptabilitat
- Assegurances
- Cèdules d'habilitat

CIUTAT, 14 - TEL./FAX 83 57 21 - E-mail: gestoria.arta@terra.es - 07570 ARTÀ



El major encert en els serveis finals donà el triomf a les nostres. En el segon hi va haver una baixada gran, en part a causa del gran esforç en el primer set. En el tercer les artanenques es tornaren a "posar les piles" i varen tenir opcions fins al final, igual que en el quart set. Al final es perdé el partit però donant una gran imatge com a equip, cosa que reconegué també el públic ciutadellenc.

**16-03-03****Pascual Calbó Maó 3****MATEU FERRER ARTÀ 0****25-14 / 25-12 / 25-18**

Mateu Ferrer Artà: N. Jaume, M. Danús, C. Maria, A. Obrador, C. Ginard, M. Fca. Martí, G. Botellas, B. Gili, i A. Jarner.

El partit a Maó va ser una altra història. Les d'Artà tengueren moltes dificultats en recepció i això condicionà la major part del partit. Sols en el tercer set, on es millorà aquest aspecte, posaren en dificultats a les de Maó.

**19-03-03****MATEU FERRER ARTÀ 2****Rafal Vell 3****19-25 / 19-25 / 25-18 / 25-22 / 11-15**

Mateu Ferrer Artà: N. Jaume, M. Danús, C. Maria, A. Obrador, C. Ginard, M. Fca. Martí, G. Botellas, B. Gili, i A. Jarner.

El millor partit de la temporada i més a prop que mai d'aconseguir la victòria. Les d'Artà començaren amb ganes, moltes ganes i ràpidament es va veure que seria un partit ajustat. En defensa no donaven cap pilota per perduda i això feia que els punts fossin llargs. A més, propiciava que l'equip visitant arriscàs més en els remats i per tant que erràs més. Les artanenques també començaren a funcionar en remat i el partit estava molt equilibrat. Els dos primers sets però, es decantaren del costat visitant. Semblava que seria un 3 a 0 però les nostres encara i posaren més, i començaren a agafar avantatge en el marcador, davant la desesperació de l'equip ciutadà. S'equilibrà l'encontre a dos sets i tot es decidiria en el cinquè. El tie-break començà malament per les d'Artà, 4-7, però capgiraren el marcador i el situaren 10 a 8. A partir d'aquí hi hagué una mica de nervis, potser perquè es varen veure a prop de la victòria; al final 11 a 15.

**21-03-03****Bunyola 3****MATEU FERRER ARTÀ 1****25-21 / 18-25 / 25-13 / 25-14**

Mateu Ferrer Artà: N. Jaume, M. Danús, C. Maria, A. Obrador, M. Jaume, C. Ginard, i B. Gili. Un altre bon partit i un altre set guanyat. El de

Bunyola va ser un partit molt semblant als anteriors on les nostres hi posaren ganes i molta feina en defensa i li costà al Bunyola doblegar-nos. El primer set va ser ajustat, però es decantà del costat local; en el segon les nostres reaccionaren i s'imposaren clarament; en el tercer hi va haver una davallada i ho aprofità molt bé l'equip local; el quart començà igualat però una sèrie de serveis consecutius del Bunyola acabà amb les esperances artanenques.

**22-03-03****Algaida 3****MATEU FERRER ARTÀ 0****25-10 / 25-14 / 25-6**

Mateu Ferrer Artà: N. Jaume, M. Danús, C. Maria, A. Obrador, A. Jarner, C. Ginard, i B. Gili. Derrota contundent contra el primer classificat que no donà cap opció a les d'Artà, en el darrer partit de la maratoniana setmana. El servei local va fer molt mal dins la recepció artanenca i quan s'aconseguia neutralitzar s'havia de passar la pilota fàcil i l'atac de l'Algaida no perdonà.

Ara tan sols queda un partit ajornat i ja haurà acabat la lliga en aquesta categoria, una lliga on les nostres, vist el joc exhibit aquesta darrera setmana, si hi haguessin posat una mica més quant a actitud, per una part s'hauria disfrutat molt més i per una altra, els altres equips ho haurien tengut més difícil per guanyar-nos.

**Segona masculina****22-03-03****Pòrtol 2****APA INSTITUT ARTÀ 3****18-25 / 25-19 / 22-25 / 25-21 / 13-15**

APA Institut: T. Puigròs, Ll. Arenas, J. Jurado, P. Cabrer, P. Ginard, Llucià, X. Rigo, X. Ferrando i J. Mercant.

Victòria molt ajustada davant el tercer classificat de la categoria i a més a domicili. Vist el potencial dels dos equips, l'Artà hauria pogut solventar més aviat el partit i no passar-ho tan malament en el darrer set.

**E-mail:**[revistabellpuig@terra.es](mailto:revistabellpuig@terra.es)**Pàgina web:**[www.servibal.es/~bellpuig](http://www.servibal.es/~bellpuig)**Contestador****971 835 033****automàtic**

## Comentari Hípic

S'han celebrat les primeres classificatòries al G.P. del Criador per a cavalls de 5 anys tant a Manacor com a Son Pardo i per ara l'únic exemplar que aconseguí classificar-se entre els quatre primers llocs ha estat Geniosa, propietat de la quadra Es pou d'Es Rafal, sumant un tercer lloc. Els altres participants locals en aquestes classificatòries són Gentille de Nuit, Gran Jefe Star i Gallito de Vidal. Quant al comentari dels resultats de cada quinzena, cal destacar l'actuació dels següents cavalls: els germans uterins Estar de Nuit i Gentille de Nuit, propietat de Sebastià Esteva, sumaren un tercer i un primer lloc respectivament donant mostres de la seva qualitat; l'extraordinari Caprice de Nille, de les quadres Balugranes, s'anotà una altra victòria, de la quadra Es Pou d'Es Rafal, el francès Dark Boy fou tercer, Flipo va guanyar a Son Pardo a 1.19, Geniosa fou tercera i la fenomenal poltra de tres anys, Heliana, va sumar un tercer a 1.19 i una gran victòria a Manacor. Filet d'Or, dels germans Fuster, va disputar una carrera amb cavalls importats i aconseguí un merescut segon lloc a 1.18. La regular Ginyola, de Ses Eres, va tornar a triomfar a Manacor, l'egua Golf de Ladil es classificà en quarta posició a Son Pardo mentre que Envit de Sa Clota fou quart i el bon poltre Holli Holic, de Sa Corbaia, va sumar un segon a Manacor.



CALA RAJADA  
c/ J. Sebastià Elcano, 19  
Tel. 971 563 795  
Fax 971 565 411

ARTÀ  
c/ Ciutat, 46  
Tel. 971 836 180  
Fax 971 835 270

- \* INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- \* IL·LUMINACIÓ
- \* DECORACIÓ I COMPLEMENTES



**Comercial**  
**CLADERA S.L.**

Concessionari oficial Massey Ferguson i Fendt  
Venda i reparació maquinaria agrícola,  
jardineria i forestal  
Nova i extensa gama de jardineria

Artà:  
C/.Ciutat 26  
Tel 971 83 61 48

Manacor:  
Pol.Indust.Manacor  
C/.Menestrals 11  
Tel 971 55 58 11  
Fax 971 84 39 92

joancladera@comercialcladera.com



**RANQUING CORRESPONENT AL MES DE MARÇ**  
**LIDER: HOLLI HOLIC(ATKINSON RIDGE-YANKEE TEA)**

NOM DEL CAVALL	MILLOR TEMPS	PUNTS TOTAL	MA	SP	MA	SP	PUNTS QUINZENA
			15	16	22	23	
BASINGUER BG	1.20	4					
CANNY STAR'S	1.19	1					
CAPRICE DE NILLE	1.17	19	1ER				4
CASANOVA	1.20	5					
CHAMPION PAN	1.18	12					
DAURAT LLAR	1.19	13					
DARK BOY	1.17	2			3ER		2
DUQUE MORA	1.21	4					
E.CRISTINA	1.20	9					
ELIT CL	1.19	10					
EMILIO SPEED	1.17	3					
ENVIT	1.18	17	4RT				1
ESTAR DE NUIT	1.18	12	3ER				2
EUTERPE	1.20	1					
FANTASIA P	1.22	4					
FESTA BLAUGRANA	1.19	22					
FILET D'OR	1.17	14		2ON			3
FINE DE FOPHI	1.21	1					
FLIPO	1.18	8				1ER	4
FURIOSA STAR	1.20	5					
GALLITO DE VIDAL	1.21	11					
GENIOSA	1.22	8				3ER	2
GENTILLE DE NUIT	1.19	21	1ER				4
GINYOLA	1.22	13	1ER				4
GLEAM SPEED	1.20	7					
GOLFA DE LADIL	1.20	12				4RT	1
GRAN JEFE STAR	1.22	1					
HACUM SC	1.21	16					
HELIANA	1.19	19		3ER	1ER		7
HERACLITO SPEED	1.22	8					
HISTER FORTUNA	1.22	7					
HISPANO GOWAN	1.20	11					
HOLLI HOLIC	1.20	24			2ON		3

## SA PISCINA I ES JARDÍ

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges  
 Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA

**Productes, accessoris i assessorament per a la piscina i el jardí**

**Aprofiti aquestes festes: Descompte d'un 20% en  
 Motoserres i desbrossadores (Husqvarna)**



**EXCAVACIONS**  
**Pere M. Massanet**

C/ Menendez Pidal, 6 1e  
 07570-Artà  
 Tel. 971 82 92 46  
 Mòvil 606 71 0018

## Futbol

### Els cadets es proclamen campions

Margaritense 0 – Artà 6

Gols: Alfredo (2), Nieto (2), Jordi, Borja

Alineació: Pere Miquel, Terrassa, Manolo, Bernad (Obrador), Massanet (Antoñito), Ruz (Gil), Alfredo, Borja, Endika (Toni Arnau), Nieto, Jordi (Molina)

Amb aquest triomf ja poden cantar el títol de campions els cadets del C. E. Artà mancant quatre jornades per acabar la lliga i amb això retornaran a la primera divisió de la seva categoria. La temporada ha estat realment esplèndida, van imbatuts, sols han cedit un empat contra el segon classificat el Petra, al seu camp, són els màxims golejadors i els manco golejats del grup i menys en uns poquets partits han estat molt superiors als seus rivals, regalant-nos moltes bones tardes de futbol i encert golejador. Tots els components de l'equip han actuat a gran nivell, mostrant molt bones maneres, tant individual com col·lectivament per la qual cosa l'èxit que es preveia des de l'inici de la temporada s'ha complert amb escreix i s'ha superat. Sols resta felicitar a tot el grup que componen l'equip cadet, des de Jeroni Bisbal, el popular "Janfri", vertader artífex de l'èxit, delegats, jugadors i tots els col·laboradors.



Artà 3 – Ses Salines 1

Gols: Dalmau, Piñeiro, Ramon

A: Amer, Danús, Dalmau, Ferrer, Femenias, Piñeiro, J. Tous, Nieto, Jordi, Ramon (Douglas), García

Amb troimfs clars i bon futbol ha resolt l'Artà els seus dos partits consecutius a Ses Pesqueres i segueixen segons de la taula i donen emoció al partit a jugar a Porto Cristo en el proper compromís de lliga i els pot donar, si guanyen, un bon avantatge sobre l'equip porteny de cara a la classificació final per conservar el segon lloc, ja que el líder Patronato du una diferència quasi insalvable. Respecte als dos partits jugats, poques dificultats va tenir l'Artà per treure els punts, principalment contra el Llosetense que va ser una caricatura d'equip, però noble i que va deixar jugar. No va passar el mateix contra Ses Salines, que es va mostrar massa dur i marruller topant amb un àrbitre que ho va permetre massa, cosa que va deslluir bastant el joc. Malgrat tot, victòria justa i merescuda per a l'Artà.

### I Regional

Artà 6 – Llosetense 1

Gols: Piñeiro (2), Nieto (2), Ramon, Jordi

A: Pedro, Danús, Dalmau, Ferrer, T. Mayal (R. Mayal), J. Tous, Femenias (Moya), Piñeiro (Raul), Nieto (Douglas), Jordi, Ramon



### Bar Restaurant CALA ROTJA

C/. Via de las Calas, s/n.

Urbanització Costa de Canyamel

Telèfon 971 841 513

**Especialitat en marisc i peix del litoral**  
**Celebram: Menjars d'empreses.**  
**Batejos, Comunions, Bodes, etc.**

**Horari:** Obert tots els dies a partir de les 18 hores, manco els dimarts.

Dissabtes i festius obert a partir de les 12 hores.



**III Regional**

Soledat 3 – Artà 3

Gols: Cursach (2), Capó

A: Cantó, Pascual, Capó, Rafel, Xavi, Femenias, Ginard (José Miguel), Cursach, López, Riera, Palou

Artà 4 – Andraitx 0

Gols: Rafel (2), Llaneras, Genovard

A: Cantó, Pascual (Cecilio), Capó, Rafel, Femenias, Ginard (Colom), Cursach, López (José Miguel), Llaneras (Genovard), Riera (Grillo), Palou

Set jornades du que no perd aquest equip escalant posicions en la taula, cosa que confirma la bona temporada que estan fent i que en principi era una petita incògnita el que podria donar de sí aquest equip de jugadors, bastants dels quals duïen algunes temporades retirats de la pràctica del futbol. Per tant, a part de la classificació que obtinguin al final, se'ls ha de felicitar pel seu comportament i les bones tardes de futbol que ens han regalat.

**Juvenils**

Consell 3 – Artà 2

Gols: Torreblanca (2)

A: Cantó, Javi, Gamaza, Sureda, Terrassa, Torreblanca, Gil, Juanma (Enrique), Reyes, Cruz (Endika), Juanlu

Derrota mínima, però derrota al cap i la fi, que els fa perdre comba amb els primers classificats i aquesta, junt amb la de la setmana passada a Ses Pesqueres amb l'At. Balears, que sobre el paper eren dos partits guanyats, han deixat escapar sis punts d'or que els haguessin servit per estar lluitant pels primers llocs, però ara s'han esfumat moltes possibilitats. El partit de Consell el va guanyar qui més ganes va posar en l'encontre. A més, l'Artà va anar amb diverses baixes que es deixaren sentir en la seva actuació i el seu joc. S'han de treure conclusions d'aquests dos darrers

partits i intentar rectificar que no veure's fora de tot dels llocs que donen l'ascens.

**Infantils**

Artà 3 – Olímpic 0

Gols: Nadal (2), Coll

A: Alba (Virgili), Villar, Font (Febrer), Cattaneo, Carabante, Duran, Genovard (Bajo), Ismael, Roser, Coll, Nadal

Poblense 6 – Artà 0

A: Alba (Virgili), Villar, Font, Cattaneo, Carabante, Duran (Febrer), Genovard, Ismael, Roser, Coll (Bajo), Nadal

Porto Cristo 2 – Artà 6

Gols: Cattaneo (2), Nadal (2), Coll, Felip

A: Alba, Villar, Font, Cattaneo, Carabante, Duran, Genovard, Ismael, Roser, Coll, Nadal. Virgili, Felip, Febrer, Bajo

Molt bé se'ls han posat les coses als infantils per assolir l'ansiada salvació després dels resultats que s'han donat en els partits en els quals estaven involucrats els cinc o sis equips classificats en els darrers llocs de la taula. En els darrers vuit partits sols han perdut contra els dos primers d'adult, Poblense i Manacor, salvant els altres amb triomfs i un empat a Santanyí, cosa que els duit a mirar amb optimisme el final d'infart a on anaven de cap. Sols queda un partit contra el Badia i guanyant o empatant se salvaran i inclús perdent, segons els altres resultats dels altres partits dels equips enfangats en el descens, també poden aconseguir la permanència. Esperam i desitjam que es guanyi als serverins i no hagin de dependre de tercers.

**Alevins**

Artà 3 – Can Picafort 2

Gols: Molina (2), Alzamora

A: Ignasi, Cantallops (Jeroni), Dani, Flaquer (Jordi), Coll, Prol, Abdon (Riera), Oca, Torreblanca (Gil), Alzamora (Font), Molina



## Josep Genovard Tous (Pep Barber)

### Reflexologia podal-Quiromassatges Flors del Dr. Bach

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos.  
Estrés, ciàtica, dolors musculars, depressions, mala circulació, cansament, etc. etc.  
Així com qualsevol malaltia.

Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.



Difícil i treballada victòria dels alevins contra el Can Picafort, equip que va bastant avall en la taula però semblava que als artanencs els pesava la severa i inesperada derrota a Capdepera, però pogueren salvar el partit i seguir en la lluita pel primer lloc que tenen amb els propis gabellins i Es Pla. És mal de dir qui farà primer ja que tots ells tenen partits realment compromesos a manca de quatre jornades per acabar. Esperam que aquest triomf els doni confiança i joc per afrontar els darrers partits.

### Benjamins F-7

Alcúdia 0 – Artà 8

Gols: Sergi (5), Carrió, A. Cursach, Alzamora A: Jon, Carrió, Zafra, A. Cursach, Edgar, Sergi, Alzamora. Casellas, Andrés, Merenciano. Inici de la fase final de Mallorca pels benjamins i ho feren amb bon peu en aconseguir una ampla victòria contra l'Alcúdia, rival nou per a ells i del qual no se sabia el seu potencial. Però vist el desenvolupament i resultat del partit i els equips que componen el grup, és fàcil vaticinar que el primer lloc tornarà a estar entre Manacor i Artà. A continuació teniu els partits d'aquesta fase que jugaran a Ses Pesqueres perquè els aficionats els sapin i puguin acudir a donar suport en aquesta lligueta per poder accedir a la final de Balears: 28/03, Artà – Campanet, a les 19,30h

11/04, Artà – Manacor, a les 19,30h

16/04, Artà – Alcúdia, a les 20h

30/04, Artà – Santanyí, a les 20h

### Benjamins F-8

Petra 1 – Artà 0

A: López, Bonnin, Sevillano, Llull, Garau, Edgar, Adrian, X. Darder. Fiol, Arto, Massanet, Oca. Ha acabat la lliga pels més petits a Petra encaixant una mínima i immerescuda derrota ja que el partit va estar bastant igualat i el més just hagués estat un empat a zero ja que els dos equips tengueren les mateixes virtuts i defectes, no fent mèrits per guanyar, però la sort va somriure els locals i foren qui guanyaren. Els nins han complit sobradament en el seu primer any de camí futbolístic. Han progressat molt des del seu inici. Per tant, enhorabona a tots.

### Altres notícies

El proper 19 d'abril el C. E. Artà prepara un merescut homenatge pòstum a Ramon Càmarà Torres, qui com tothom sap va ser president i gran impulsor del Club. S'està elaborant el programa d'actes que donarem a conèixer en el proper número de **Bellpuig**. No dubtam que la participació serà massiva d'aficionats i no aficionats al futbol, no de bades en Ramon era una persona molt estimada per tots els artanencs.

La nova direcció del restaurant informa de que estarà obert també els migdies.

Restaurant  
**Sa Safona**  
de Son Fang

Ctra. Artà - Ermita Betlem, km. 1,5  
☎ 971 829 591



CONSTRUCCIONES  
*Antonio Rosa*

Finca Els Pinaret  
07579 COLONIA DE SAN PEDRO

Tel./Fax 971 58 90 53  
Mòbil 630 936 329

## FUNERÀRIA BALEAR

Servei les 24 hores

C/. Sta. Margalida, 80

Artà – Capdepera. Tels. 971 836 888, 971 549 858, 971 549111

Fax: 971 549 047

**Ofereix els serveis de:** Pompes Fúnebres, Incineració, Trasllats des de qualsevol Hospital de Mallorca, Nacionals i Internacionals. Servei de floristeria a domicili, gravat de plaques, etc.

**Sucursals a:** Alcúdia, Pollença, Sa Pobla, Inca, Muro, Sta. Margalida, Ca'n Picafort, Son Serra de Marina, Capdepera i Artà.



## Natació

### Javi Muñoz (92), Jaume Mestre (85) i Rafel Cruz (85), aconsegueixen medalla en el "IX Trofeu Voltor Balear"

**Rafel Cruz** amb un quart lloc i **Jaume Mestre** amb un cinquè en la categoria júnior, any 85, i **Javi Muñoz** amb un cinquè lloc en la categoria benjamí, any 92, aconseguien **3 medalles** per part del **Club Aigua Esport Artà** en la novena edició del **Trofeu Voltor Balear "Nedador Complet"**. El Trofeu es celebrà en jornada de matí i tarda a les piscines de "Son Hugo" i tots els nedadors havien de nedar els 50 metres de cada estil. La classificació era per la suma de temps dels 4 estils i per tant, si un nedador no participava a qualche prova o era desqualificat, no comptava per a la classificació final. A destacar la **gran actuació de Javi Muñoz** que en l'esquena aconseguí el segon millor temps del seu any i en els 50 lliures el tercer millor temps.

Les marques dels nostres nedadors foren les següents:

- Jaume Roser (93). 50 papallona, 59"92; 50 esquena, 49"78; 50 braça, 54"61 i 50 lliures, 40"17
- Maria Cursach (95). 50 braça, 1'34"74 i 50 lliures, 1'00"09.
- M. Magdalena Cabrer (95). 50 esq., 1'14"90; 50 braça, 1'09"99 i 50 lliures, 1'05"23.
- Catalina Rebassa (95). 50 lliures, 1'17"35
- Alicia Barba (94), 50 braça, 1'07"52 i 50 lliures, 53"24.
- Javi Muñoz (92). 50 pap., 43"24; 50 esq., 37"60; 50 braç., 53"22 i 50 lliures, 32"64.
- Guillermo Gavilla (92). 50 pap., 49"50; 50 esq., 50"00; 50 braç., 55"88 i 50 lliures, 37"27.
- Sebastià Grimalt (92). 50 esq., 54"10; 50 braç., 1'01"47 i 50 lliures, 43"47.
- Joan Cruz (91). 50 pap., 47"61; 50 esq., 43"39; 50 braç., 51"76 i 50 lliures, 36"10.
- M. Antònia Ribot (93). 50 pap., 51"02; 50 esq., 46"92; 50 braç., 57"45 i 50 lliures, 39"96.
- Guillem Roser (90). 50 pap. 39"25 i 50 esq. 40"78.
- Marina Alomar (92). 50 pap. 56"77; 50 braç., 56"14 i 50 lliures, 42"19.
- Xisca Tous (92). 50 pap. 46"23; 50 esq., 42"78; 50 braç., 48"90 i 50 lliures, 35"51
- Africa Picazo (92). 50 pap. 46"42; 50 esq., 43"76; 50 braç., 47"10 i 50 lliures, 36"23
- M. Angels Ribot (92). 50 pap., 41"41; 50 esq., 42"37; 50 braç., 48"90 i 50 lliures, 35"37.
- M. Montserrat Artigues (91). 50 pap., 57"99; 50 esq., 51"49; 50 braç., 55"73 i 50 lliures

39"47.

- Rafel Nadal (88). 50 pap., 35"28; 50 esq., 36"17; 50 braç., 41"28 i 50 lliures, 31"38
- David Benavente (87). 50 pap., 35"28; 50 esq., 35"63; 50 braç., 37"66 i 50 lliures, 28"77.
- Elisabet Vincent (90). 50 pap., 43"83; 50 esq., 46"30; 50 braç., 47"05 i 50 lliures, 36"02.
- Jaume Mestre (85). 50 pap., 29"99; 50 esq., 34"87; 50 braç., 39"43 i 50 lliures, 27"50.
- Rafel Cruz (85). 50 pap., 30"42; 50 esq., 31"81; 50 braç., 37"74 i 50 lliures, 27"56
- Nicia Perelló (86). 50 esq., 38"i 50 lliures, 34"21.
- Relleu 4 x 50 estils benjamí: Javi Muñoz, Joan Cruz, Miquel T. Font i Guillermo Gavilla, 1'29"09
- Relleu 4 x 50 estils aleví: Xisca Tous, Africa Picazo, M. Angels Ribot i M. Montserrat Artigues, 1'30"59

### 5a jornada de lliga iniciació, benjamí i aleví

El passat dissabte 22 de març es celebrà a Son Hugo la 5a jornada de lliga iniciació i benjamí, al matí i aleví a la tarda.

Els temps dels nostres nedadors varen ser els següents:

- 50 esquena: Guillermo Gavilla (92), 50"07; Sebastià Grimalt (92), 55"89; Javi Muñoz (92), 36"91, aconseguint el segon millor temps del seu any i sols superat per 2 dècimes; Alicia Barba (94), 1'01"94; Maria Cursach (95), 1'03"34; Jaume Roser (93), 48"61; Miquel Toni Font (91), 44"83; Joan Cruz (91), 43"24; Pilar García (93), 59"21 i M. Antònia Ribot (93), 45"27.
- Relleu 4 x 50 lliures benjamí: Javi Muñoz, Miquel T. Font, Joan Cruz i Guillermo Gavilla, 2'27"65.
- 100 estils: Marc Bisbal (89), 1'21"56, rebaixant 5 segons la seva marca personal; Albert García (90), 1'23"33, rebaixant 6 segons la seva marca personal; M. Montserrat Artigues (91), 1'51"61; Marina Alomar (92), 1'55"96; Xisca Tous (92), 1'30"57, rebaixant 5 segons la seva marca personal; Africa Picazo (92), 1'31"20, rebaixant 3 segons la seva marca personal i M. Angels Ribot (92), 1'31"87, rebaixant també 3 segons la seva marca personal.
- 50 lliures: Albert García (90), 32"87; Marc Bisbal (89), 30"30; Marina Alomar (92), 43"62; M. Montserrat Artigues (91), 40"92; Africa Picazo (92), 36"62; Xisca Tous (92), 36"80 i M. Angels Ribot (92), 35"77.

**Artà ara fa 77 anys**  
**Extracte de la 3a desena del**  
**mes de març de 1926, del**  
**periòdic local Llevant**  
 (Recopilat per G. Bisquerra)

**En els Dies Sants** era el títol de la portada de la darrera edició del mes de març, el qual article, firmat per *Josep Forn, Prevere*, parlava del Lavatori dels peus dels apòstols, de l'Evangeli segons sant Joan. Segur que aquesta setmana havia d'entrar ja la Setmana Santa i es preparava els feels per viure la Passió de Jesús. També a la mateixa portada hi havia una poesia de "Jacinto Verdaguer", d'entre les quals estrofes n'assenyalam una que ens crida fortament l'atenció:

*Mentre ¡Ay de mí, s'allarga el cautiveri!*

*Vos cantaré com gafarró eixalat,*

*Amb los ulls i lo cor a l'hemisferi:*

*Faces en tot temps la vostra voluntat.*

### Registre

**Naixements:** Elisabet Alzamora Seguí, filla de Joan Terres i Magdalena Marianda. Maria Garau Ginart, filla de Sebastià Revull i Àngela Bieua. Margalida Rosselló Vaquer, filla de Toni Barraca i Melciona. Sebastià Sureda Ginard, fill de Toni Faro i Tonina de Son Reviscolat. Pere Ginard Terrassa, fill de Rafel de Son Taïet i Joana Aina Cirera. Llorenç Mestre Genovard, fill de Toni Puig i Catalina Confità.

**Morts:** Francinaina Tous Pujol, Tomaona, de 70 anys, de broncopneumònia. Joan Genovard Amorós, Polit, de 63 anys, de miocarditis aguda. Catalina Tous Nicolau, Tomassa, fadrina, 59 anys, també de miocarditis. Joan Ginard Llinàs, Montseriu, de 4 mesos.



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

**Matrimonis:** Jaume Femenias Febrer, Gurries, amb Francinaina Bauzà Bernat, Coca. Antoni Vives Nebot, Tit, amb Catalina Gili Vaquer, Comuna.

**De Ca Nostra**, informa que hi ha hagut canvi atmosfèric, alguns dies de sol i molts d'emboirats, encara que d'aigua quasi res. Així mateix els sembrats s'han alegrat una mica i presenten més bon aspecte.

**Nova entitat:** L'actiu enginyer agrònom artanenc, el nostre amic D. Ferran Blanes, ens diu que ha fundat a Palma una associació d'enginyers i pèrits agrònoms titulada "Centro Técnico Agrícola de Baleares", que té per fi efectuar tota classe de treballs de la seva professió, especialment medicació, parcel·lació i taxació de finques rústiques.

**Subscripció:** Es van continuant les llistes de subscriptors pel monument a Maura. L'Ajuntament acordà encapçalar la llista amb 100 pessetes.

**Rogatives per Aigua:** Diumenge dia 21 i després del sermó de quaresma, sortirà una processó cap a Sant Salvador amb el fi de pregar a la Mare de Déu que ens faci la gràcia d'una copiosa pluja tan necessària per als nostres camps. El coremer entonarà una Salve a la qual s'hi afegirà tot el poble present.

Tel. i Fax:  
971 82 90 06

**FONTANERIA  
I CALEFACCIÓ**

**a'n  
Claret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos  
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

**QAI**

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA - OBJECTES REGAL

*Comercial Sansaloni*

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ



## Salut Avui

### Càncer en la vellesa (V)

El diagnòstic del càncer en l'ancià es fa amb més retràs que en les persones joves per mor de diversos factors entre els quals cal assenyalar:

- 1, Existeix una manca d'informació i coneixement de l'ancià respecte als temes de salut.
- 2, L'aïllament i la soledat a la qual amb freqüència es veuen sotmesos els ancians.
- 3, La pèrdua d'autonomia (necessita qualche familiar que el dugui al metge).
- 4, Actituds pessimistes (pensa que no val la pena seguir vivint).
- 5, Resistència a fer-se proves diagnòstiques.
- 6, Els metges consideren els majors una font d'informació poc vàlida.
- 7, La comorbiditat. Aquesta potser sigui la causa del retràs diagnòstic més important ja que en l'ancià amb càncer s'ha detectat l'existència d'una altra malaltia fins en un 60% dels casos i per això és freqüent que tant el metge com el pacient no donin importància a l'aparició de nous símptomes, malgrat que puguin constituir la manifestació inicial d'un tumor o una altra malaltia greu i els atribueixen a les malalties associades o al propi envelliment.

Malgrat l'elevada prevalència del càncer en l'ancià, s'ha fet molt pocs esforços cap a la seva prevenció i diagnòstic precoç. Un clar exemple el tenim en relació amb el tabac: s'ha extès la idea que en els vells el mal ja està fet i no se'ls intenta disuadir perquè deixin aquest hàbit. Per altra part, altres estudis han demostrat que les campanyes antitabac també són eficaces per damunt dels 70 anys d'edat, per tant no hi ha justificació per mantenir aquesta actitud permissiva. A més, les campanyes educatives destinades a informar sobre els símptomes i signes d'alarma que puguin anunciar la presència d'un càncer se solen destinar a persones joves, encara que, com ja s'ha indicat abans, és per damunt dels 65 anys quan existeix un major risc de contreure càncer. Tot això condueix a un retràs en el diagnòstic.

Respecte al diagnòstic precoç, és freqüent suposar



que l'ancià rebutjarà les proves que se li proposin; a més, en aquest grup d'edat no es considera rentable la realització tant per les seves limitades expectatives de vida, com per les dificultats que plantejaria el tractament dels tumors que es podrien detectar. Però, actualment, l'expectativa de vida d'una persona de 70 anys s'aproxima als 15 anys, la de 80 anys és de 8 anys més i la de 90 anys, de 5 anys més. Per tant, s'han de replantejar les possibilitats de fer campanyes de detecció precoç especialment en:

- 1, El càncer de mama, on la detecció precoç pot reduir la mortalitat entre els 65 i 69 anys, encara que per damunt els 70 anys no s'ha demostrat cap benefici però això també pot ser per una major dificultat per fer un control mèdic adequat. Es recomana que tota dona major de 65 anys es faci un autoexamen mensual. A més, en les dones entre 65 i 74 anys s'ha de fer una exploració mamària anual i una mamografia cada 2 anys. Aquests mateixos consells serveixen per les dones majors de 75 anys i bona expectativa de vida.
- 2, Pel càncer de pròstata les idees no estan tan clares. La seva evolució és més incerta i existeixen dubtes sobre la utilitat d'un diagnòstic precoç. La majoria dels metges recomanen la realització d'un tacte rectal i una determinació de l'antigen prostàtic específic (PSA) a tot ancià que consulti per problemes urinaris.
- 3, Respecte al càncer de còlon es recomana que tota persona major de 50 anys d'edat es faci una sigmoideoscòpia cada 3 ò 5 anys i una anàlisi anual de sang oculta en les deposicions fecals.

**Dr. Eduardo Valencia**

[eduardovalencia@hotmail.com](mailto:eduardovalencia@hotmail.com)

## FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears  
Tel. 971 83 55 54

### ELS OFEREIX:

**FLORS:** naturals, seques...

**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

**PLANTES:** naturals i artificials.

**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**



## De viatge per la xarxa

Recursos per aprendre el català a la xarxa

### CURS DE VALENCIÀ SUPERIOR

<http://www.inicia.es/de/vimas/>

Curs a distància, per ajudar a qui vulgui presentar-se a l'examen de nivell superior de la Junta Qualificadora de Coneixements de València. Assessorament personal per la xarxa, per Josep Vicent Mas Estela (examinador de la JQCV).

### SERVEI DE L'ENSENYAMENT DEL CATALÀ (SEDEC)

<http://www.xtec.es/sedec/>

Creat l'any 1978 amb la finalitat de promoure la llengua catalana dins l'àmbit de l'ensenyament. Introduïdor i impulsor dels Programes d'immersió lingüística (PIL) a les escoles de Catalunya. També assessora per a l'aprenentatge de l'aranès.

### SERVEI D'AUTOFORMACIÓ EN LLENGUA CATALANA

<http://www.upf.es/gl/>

Ofereix la possibilitat d'ampliar i de perfeccionar, de manera flexible i individualitzada, els coneixements de llengua als usuaris de la UPF i de la xarxa en general. Entrant a l'àrea «Comenceu a treballar» podeu trobar les fitxes temàtiques.

### CURS DE CATALÀ (CC6)

<http://www.geocities.com/Athens/Agora/6491/cc6.html>

Impartit a l'IES Ramon Muntaner de Figueres al 1998. Aprofundeix i perfecciona el català estàndard. Bibliografia, flexió verbal, varietats i llengua estàndard, pronoms, fonètica i ortografia, preposicions, flexió nominal, determinants, abreviacions...

### SALT, SERVEI D'ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC I TRADUCCIÓ

<http://www.cult.gva.es/DGOIEPL/SALT/>

De la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència de la Generalitat Valenciana. Assessorament gramatical, lèxic, tractaments protocol·laris, terminologia, topònims, antropònims. Estudis de toponímia valenciana i vocabularis.



## AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)  
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

### MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

### EXPOSICIÓ DE RAJOLE: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

### BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

### FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

### SERVEI PROPI DE TRANSPORT



## On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



## Sopa de lletres

Cercau el nom dels següents 10 esports: tennis, futbol, bàsquet, handbol, petanca, ciclisme, judo, hípica, natació, hoquei.

E	T	L	G	H	O	Q	U	E	I	A	T	M	O	H	J	R	D	V	U
R	U	P	G	T	I	L	Q	K	P	R	H	E	E	I	Q	I	F	G	O
T	G	L	E	Y	S	J	I	Q	L	Q	M	D	D	S	C	U	D	S	D
Y	A	D	Y	T	J	H	F	T	E	S	K	F	C	X	X	A	S	X	U
F	C	K	G	H	A	E	R	I	I	Z	Ç	C	B	Z	C	C	T	Y	J
G	I	Y	F	K	A	N	R	L	C	X	Y	V	H	Y	B	S	F	A	F
V	P	G	C	Ç	X	Q	C	H	V	A	G	G	A	G	A	D	N	R	N
B	I	Y	R	M	B	I	G	A	F	Q	B	B	Y	N	S	K	K	T	Z
R	H	K	F	J	C	Y	V	G	R	L	N	N	R	G	Q	B	L	G	Q
L	P	Z	D	Y	W	H	H	B	O	F	M	I	S	K	U	G	Ç	N	W
T	S	O	E	G	S	J	N	B	X	M	P	C	Q	R	E	T	G	K	R
F	U	T	B	O	L	K	D	K	B	O	R	Z	Y	V	T	R	T	M	F
I	A	M	X	C	B	N	D	L	Y	Q	U	R	G	T	M	D	Z	U	L
S	Q	M	V	R	A	E	U	T	S	K	J	Y	V	U	N	R	F	T	V
P	X	R	F	H	X	O	C	T	E	N	N	I	S	S	N	L	Z	Q	T

## ENDEVINALLA

de Pere Xim

Els ho fan amb elegància  
i se saben bé expressar,  
no li donen importància  
ningú els guanya a parlar.

Són molt dignes d'admirar  
perque tenen tolerància,  
i a l'hora d'improvisar  
saben tenir paciència.

## Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Realitzant  
les  
operacions  
aritmètiques  
han de sortir els números  
de la dreta i d'abaix.

	+		-		=6
x		÷		+	
	-	1	x		=8
÷		+		-	
	x		÷		=3
=6		=8		=3	

**HORITZONTALS:** 1. Fruit del que es fa bona confitura (pl). Arrel comestible. 2. Si un és això, l'altre és freixura. Els angelets hi reposen. 3. Saps que d'oli! Paper, personatge. 4. Tocador de cert instrument. 5. Si me'n posen un hauré d'anar al jutjat. Perill. 6. Utilitat. Aquesta té cordons i aquella, sivella. 7. Sense gens de brutor. Necessari pel parxís. Nota musical. 8. De veres. Entre columna i columna del claustre. 9. Què hi vols al cafè? Aquests futbolistes sempre se'n fan (sing)! 10. Bona cosidora de llatra artanenca (nom i malnom).

**VERTICALS:** 1. Vols molt de vi? Grata amb això. 2. Figura que descriu un cercle allargassat. A ell. 3. Per Nadal sol venir aquest patge. Quan tornarà a Artà!? 4. Les hem de passar per entrar a un altre país. Banda assassina. 5. Una de mel. 6. Si estàs embalumat el tens tapat. Es mogui amb la música. 7. Aquest no i aquell tampoc. Forat per passar-hi el botó. Per anomenar un home. 8. Ha donat les gràcies. D'aquesta manera el pollastre és ben bo. 9. Pua petita. En temps primer es posava damunt l'ase, plena de palla. 10. No, la mar és més grossa que això. Et torna la veu.

← **Autonumèric**

# Publicava el BELLPUIG

ÒRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR: ARTÀ.



## Fa 40 anys Març del 63

Uno de los problemas sociales más urgentes en nuestra Parroquia es sin duda el de la vivienda. No sólo carecen de un digno hogar los naturales de aquí, sino principalmente muchos peninsulares, hermanos nuestros, al llegar a nuestra villa, después de haber tenido que abandonar su hogar por necesidad, no pueden encontrar una miserable casa donde vivir. (I d'això en fa 40 anys!!!)

## Fa 25 anys Març del 78

Con asistencia del Excmo. Sr. Gobernador Civil, Delegado Provincial del Ministerio de Educación, señor Puerto, y otros cargos, se celebraron en Artà, el pasado día primero de abril, una serie de actos que culminaron con la inauguración oficial del Colegio Municipal Homologado de BUP. Sobre las doce horas llegaron a la Plaza de España el Gobernador Civil y Delegado del Ministerio de Educación.

## Fa 10 anys Març del 93

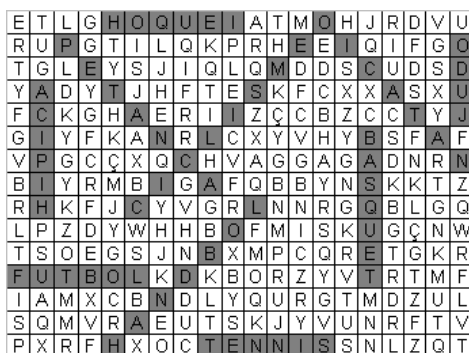
La Banda de Música actuarà a les Falles de València.- Dilluns dia 15 partirà l'expedició artanenca de la Banda de Música cap a València, contractada per la falla "Los Carteros". Hi estarà cinc dies, amenitzant les continues festes i correviles que s'hi faran en la setmana gran valenciana. Sant Josep pot marcar una fita històrica per a la Banda de Música. La il·lusió d'un any de feina dura i exigent tindrà el seu premi.

## Solucions a la pàgina d'entreteniment

Solució a l'endevineta publicada: Els presentadors



Creu de l'església



Sopa de lletres

Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	G	E	R	D	S		N	A	P	
2	L	L	E	U		N	I	G	U	L
3	O	L	I	A	D	A		R	O	L
4	P	I	A	N	I	S	T	A		A
5		P	L	E	T		R	I	S	C
6	U	S		S	A	B	A	T	A	
7	N	E	T		D	A	U		R	E
8	G		R	E	A	L		A	R	C
9	L	L	E	T		L	E	S	I	O
10	A	I	N	A	C	I	N	T	A	

3	+	8	-	5	=	6
x			÷		+	
6	-	4	x	4	=	8
÷			+		-	
3	x	6	÷	6		3
=	6	=	8		=	3

Autonumèric

# DUPLICAT

Disposam de:  
Material d'oficina  
Material didàctic  
Servei de Fax

C/. 31 de Març, 48  
Tel. 971 836 995 -  
Fax: 971 829 215  
07570 - Artà

També feim  
plastificacions i  
enquadernacions.

Fotocòpies  
Fotocòpies plànols  
Fotocòpies en color

Escuela de OXOfers, L. ASSEGUANCES Gili

Nous horaris:

Dilluns dimarts i dijous, de 19 a 21 h.  
Dilluns i dimecres de 15 a 16 h.  
Dimarts, de 19 a 20 h.

Gran Via, 42 - 07570 - Artà  
Tels: 971 836231-971 836332  
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B  
07590-Cala Rajada  
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç  
Tel/Fax: 971 569 199



## PROGRAMACIÓ ABRIL AL TEATRE D'ARTÀ

## CINEMA:

Cada diumenge a les 17 i 19.30 h (excepte durada extraordinària de la pel·lícula).

**Divendres, 4 d'abril, 21.30 h.**

## Cia. Etcétera. La serva padrona: música clàssica i titelles.

**Dimecres 9 d'abril, sala d'actes 20 h.**

**Cicle Abril de lletres: BAR DE LLETRES i POÈME.**

Lectures escenificades de poesia a càrrec dels joves grups de l'IES Llorenç Garcies amb BAR DELLETRES, direcció de Francesc Vernet, sobre textos teatrals i poètics d'Agota Kristoff, Josep Palau i Fabre, Karl Valentin, Sergi Belbel, Maria Mercè Marçal, Jesús Lizano, Wislawa Szymborska, Ovidi Montllor, etc.; i Flor de cascall teatre: POÊME. Direcció d'Antoni Bonet, sobre textos de Catalina Fca. Isern i Fiol i Andreu Peris.

**Divendres 11, dissabte 12 i diumenge 13,**

Grup de joves de Desas3 presenta:

## Jesucrist Super Star.

**Dissabte 26, 21.30 h.**

Es mussol teatre: **Miles Gloriosus**, El soldat bravejador de Plaute.

Entrades a la venda a partir de dimecres 23 d'abril.

**Dijous 1 de maig, 21.30 h.**

**A cel obert.**

## AQUESTA SETMANA

Los lunes al sol: diumenge 30 a les 17 i 19.30 h.

Diumenge 6: (consultau cartellera).

# GILDA

dimarts, 25 de març a les 21 h.



## LOS LUNES AL SOL

diumenge, 30 de març a les 17 h.



**ARTÀ**  
TEATRE

# Cholera

C/ Ciutat, s/n.  
☎ 971 829 700  
07570 ARTÀ - Illes Balears

ALQUILA TUS PELICULAS EN



# CINE BANK

SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

**Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-**

**OBERT TOTS ELS DIES**

**De les 17 a 22 hores**

**Diumenges tancat**

# Racó



Avui presentam als nostres lectors una fotografia que ja és història. No en sabem la data ni el lloc, encara que pensam que no ens equivocam si deim que es tracta de la rectoria de la Colònia de Sant Pere, tant pels personatges com pel portal que sembla l'entrada de la casa rectoral, aleshores vivenda del dinàmic i extrovertit personatge i vicari perpetu D. Gabriel Fuster (Asdoro).

Per tant, ens limitarem a anomenar els personatges que coneixem de la fotografia i deixarem als ulls privilegiats dels nostres lectors la feina d'endevinar el que nosaltres no hem pogut fer.

D'esquerra a dreta:

Pep Picó, Jaume Corb, Miquel Eloi (conegut per des Llums), Sebastià Niu. El que fa cap a la taula

era D. Gabriel Asdoro. Segueix en Joan Sagristà, en Miquel Massot (que fou durant molts anys el delegat de l'oficina de Correus d'Artà), Joan Butler, Jordi Vicens, Tomeu Corona, Tomeu Sua, Joan "Carter" i Joan Picó, el que fou bastants anys el mestre de les Escoles.

Dels altres que no anomenam suposam que era gent de per la Colònia i nosaltres no hem sabut els seus noms, per tant i com hem dit abans ho deixam a la bona vista i memòria dels lectors del Bellpuig.

Dels que anomenam tots són morts manco un que encara va i ve de la Colònia, ja que és un bon estiuejant dels mesos més calorosos dels estius. És en Jaume Corb, com bé haureu endevinat.



TORNAREM EL DIA 11/IV